

MANUAL

Návod k použití **Gebrauchsanweisung** Brugsanvisning
Instrucciones de uso **Käyttöohje** Mode d'emploi Használati utasítás
Istruzioni per l'uso **Gebruiksaanwijzing** Bruksanvisning Instrukcja obsługi
Instruções de uso **Bruksanvisning** Návod na použitie

INTERSAFE ESSENTIAL COLLECTION

ITR007 Trousers
ITR008 Women's trousers
ITR009 Trousers
ITR010 Women's trousers
IBR017 Bermuda
IJT018 Jacket
IJT023 Jacket
IBW025 Bodywarmer
IJS028 Jeans
IJS029 Women Jeans
IJS030 Cordura
IJS031 Women Cordura
ITR032 Chino trousers
ITR033 Women Chino trousers

EN ISO 13688:2013 + A1:2021

UK - ENGLISH	3
CZ - ČEŠTINA	7
DE - DEUTSCH	12
DK - DANSK	17
ES - ESPAÑOL	22
FI - SUOMI	27
FR - FRANÇAIS	32
HU - MAGYAR	37
IT - ITALIANO	42
NL - NEDERLANDS	47
NO - NORSK	52
PL - POLSKI	57
PT - PORTUGUÊS	62
SE - SVENSKA	67
SK - SLOVENČINA	71

UK - ENGLISH



This product complies with the requirements of **EU Regulation 2016/425/EEC for Personal Protective Equipment (PPE)**. It is classified as Category I PPE and is subject to conformity assessment module A as set out in Annex IV of the regulation. Detailed information on the relevant pictograms and protection classes is available on the product label.

Please read these instructions thoroughly before using this safety garment. Consult your Safety Officer or immediate supervisor to confirm that this garment is appropriate for your specific work environment. Keep these instructions stored in a secure location for future reference.

1. INTRODUCTION

This manual provides guidance on the safe use, care, maintenance, and limitations of Intersafe products. This protective clothing has been designed and tested to comply with relevant European Standards for protection against various risks. It is essential to read and understand this manual to ensure optimal performance and user safety.

2. INTENDED USE

These garments described in this technical file are designed for every day wearing, offering basic protection against superficial mechanical injuries that do not need medical attention and minimal environmental conditions. Examples include slight wind, non-extreme temperatures, bruises, pricks from plants and scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening. The products meet the specifications of the following standard:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: General requirements for protective clothing.

3. WARNING AND LIMITATIONS

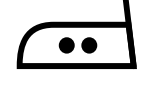
Please note that while protective clothing enhances safety, it does not guarantee complete protection in all circumstances. You are responsible for your own safety. Therefore, please adhere to the following recommendations:

- 1. Use this garment only for its intended purpose.** This clothing provides limited protection; refer to specific standards for coverage.
- 2. Ensure the correct size is worn** for optimal protection and comfort.
- 3. Keep clothing clean** as dirt may reduce its protective level. Regular, careful maintenance ensures lasting efficiency. Always clean before storage.
- 4. Inspect and repair or replace damaged garments.** Holes, tears, or other damage can significantly reduce protection.
- 5. Dispose of discarded garments responsibly,** following local waste disposal rules.
- 6. The supplier is not liable for damage due to improper or incorrect use** of the garment.

4. CARE AND MAINTENANCE

To maintain the protective properties of the clothing, always follow the instructions on the care label.

- **Check the Care Label:** Always check the care label on the inside of the clothing before washing.
- **Regular Washing:** Wash the clothing regularly to preserve its performance.
- **Wash Temperature:** Refer to the clothing label for the recommended wash temperature to ensure optimal performance.
- **Post-Use Care:** Hang garments to dry out of direct sunlight.

WASHING	BLEACH	TUMBLE DRY	IRON	DRY CLEAN
				
Wash at max. 40°C	Do not bleach	Do not dry	Do not iron	Do not dry clean
				
Wash at max. 60°C		Tumble dry low temperature	Iron low max. 110°C	Dry clean
				
		Tumble dry medium temperature	Iron medium max. 150°C	

STORAGE

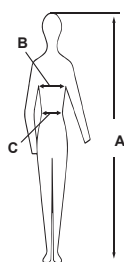
- Store the product in a cool, dry place, away from direct sunlight and heat sources.
- Do not store the product in damp conditions or leave it in contact with sharp objects that could damage the fabric.
- Keep the product away from chemicals, oils, and solvents, as these may degrade the reflective or UV-protective materials.

DISPOSAL

When the product reaches the end of its useful life, dispose of it in accordance with local regulations for textile recycling or waste disposal, especially if the garment has been exposed to hazardous chemicals.

SIZING

Consult the sizing chart below to select the correct size. Ensure the garment fits properly to ensure maximum protection.



A = total length (cm)
 B = chest circumference (cm)
 C = waist circumference (cm)

MEN'S UPPER GARMENTS SIZES		BODY MEASUREMENTS IN CM			
INTERNATIONAL	HEIGHT	CHEST CIRCUMFERENCE	WAIST SIZE	HIP WIDTH	SLEEVE LENGTH
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

WOMEN'S UPPER GARMENTS SIZES		BODY MEASUREMENTS IN CM			
INTERNATIONAL	HEIGHT	CHEST CIRCUMFERENCE	WAIST SIZE	HIP WIDTH	SLEEVE LENGTH
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

MEN'S TROUSERS SIZES					BODY MEASUREMENT IN CM			
USA	CENTRAL/ NORTH EUR	IT	FR/ ES/ PT	UK	HEIGHT	WAIST SIZE	HIP WIDTH	INSEAM
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	42	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

WOMEN'S TROUSERS SIZES			BODY MEASUREMENT IN CM			
USA	EUR	UK	HEIGHT	WAIST SIZE	HIP WIDTH	INSEAM
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. CONTACT INFORMATION

For further information or assistance, please contact:

MANUFACTURER

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
The Netherlands

DECLARATION OF CONFORMITY

<https://www.intersafe.eu/docs/>

By following the guidelines in this manual, you will ensure the safe and effective use of this PPE product, maximizing its lifespan and protective features.

The manufacturer cannot be held liable for damage occurring as a result of improper use of this product or any use that does not comply with these instructions for use.

CZ - ČEŠTINA

ITR007 Kalhoty
ITR008 Dámské kalhoty
ITR009 Kalhoty
ITR010 Dámské kalhoty
IBR017 Bermudy
IJT018 Bunda
IJT023 Bunda
IBW025 Vesta
IJS028 Džíny
IJS029 Dámské džíny
IJS030 Cordura
IJS031 Dámské z materiálu Cordura
ITR032 Kalhoty chino
ITR033 Dámské kalhoty chino



Tento výrobek splňuje požadavky nařízení **EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP)**. Je klasifikován jako OOP kategorie I a podléhá modulu posuzování shody A, jak je stanoveno v příloze IV nařízení. Podrobné informace o příslušných piktogramech a třídách ochrany jsou k dispozici na štítku výrobku.

Před použitím tohoto ochranného oděvu si důkladně přečtěte tento návod. O vhodnosti tohoto oděvu pro vaše konkrétní pracovní prostředí se poraďte s bezpečnostním technikem nebo přímým nadřízeným. Tyto pokyny uložte na bezpečném místě pro budoucí použití.

1. ÚVOD

Tento návod obsahuje pokyny pro bezpečné používání, péči, údržbu a omezení vztahující se na výrobky Intersafe. Tento ochranný oděv byl navržen a testován v souladu s příslušnými evropskými normami pro ochranu před různými riziky. Pro zajištění optimálního výkonu a bezpečnosti uživatele je nezbytné si tento návod přečíst a porozumět mu.

2. ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Oděvy popsané v tomto technickém souboru jsou určeny pro každodenní nošení a poskytují základní ochranu proti povrchovým mechanickým poraněním, která nevyžadují lékařskou péči, a proti minimálním vlivům prostředí. Mezi příklady lze zahrnout mírný vítr, neextrémní teploty, modřiny, bodnutí způsobené rostlinami a škrábance vzniklé nárazem do pevných překážek a při práci na zahradě. Výrobky splňují specifikace následující normy:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Obecné požadavky na ochranné oděvy.

3. VAROVÁNÍ A OMEZENÍ

Upozorňujeme, že i když ochranný oděv zvyšuje bezpečnost, nezaručuje za všech okolností úplnou ochranu. Za svou vlastní bezpečnost odpovídáte vy. Dodržujte proto následující doporučení:

- 1. Tento oděv používejte pouze k určenému účelu.** Tento oděv poskytuje omezenou ochranu; informace o krytí naleznete v konkrétních normách.
- 2. K dosažení optimální ochrany a pohodlí dbejte na to, abyste nosili správnou velikost.**
- 3. Udržujte oděv čistý,** protože nečistoty mohou snížit úroveň jeho ochrany. Pravidelná a pečlivá údržba zajistí trvalou účinnost. Před uskladněním oděv vždy vyčistěte.
- 4. Prohlížejte oděv a poškozené kusy opravte nebo vyhodte.** Díry, trhliny nebo jiná poškození mohou výrazně snížit ochranu.
- 5. Vyřazené oděvy likvidujte zodpovědně** a v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.
- 6. Dodavatel neodpovídá za škody způsobené nesprávným nebo nevhodným používáním** oděvu.

4. PRANÍ A ÚDRŽBA

Pro zachování ochranných vlastností oděvu vždy dodržujte pokyny uvedené na štítku s označením péče.

- Zkontrolujte štítek s označením péče:** Před praním vždy zkontrolujte štítek s označením péče na vnitřní straně oděvu.
- Pravidelné praní:** Oděv perte pravidelně, aby se zachovala jeho účinnost.
- Teplota praní:** Doporučenou teplotu praní pro zajištění optimální účinnosti naleznete na štítku oděvu.
- Péče po použití:** Oděvy sušte zavěšené mimo dosah přímého slunečního světla.

PRANÍ	BĚLENÍ	SUŠENÍ V SUŠIČCE	ŽEHLENÍ	CHEMICKÉ ČIŠTĚNÍ
				
Perte při max. teplotě 40 °C	Nebělte	Nesušte	Nežehlete	Nečistěte chemicky
				
Perte při max. teplotě 60 °C		Sušte v sušičce při nízké teplotě	Žehlete při nízké teplotě max. 110 °C	Chemické čištění
				
		Suše v sušičce při středně vysoké teplotě	Žehlete při střední teplotě max. 150 °C	

UCHOVÁVÁNÍ

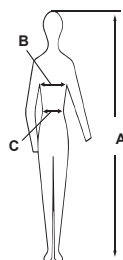
- Výrobek uchovávejte na chladném a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla.
- Výrobek neskladujte ve vlhkém prostředí a nenechávejte jej v kontaktu s ostrými předměty, které by mohly poškodit tkaninu.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah chemikálií, olejů a rozpouštědel, protože mohou znehodnotit reflexní materiály nebo materiály s ochranou proti UV záření.

LIKVIDACE

Po skončení životnosti výrobku jej zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro recyklaci textilu nebo likvidaci odpadu, zejména pokud byl oděv vystaven působení nebezpečných chemických látek.

URČENÍ VELIKOSTI

Pro výběr správné velikosti nahlédněte do níže uvedené tabulky velikostí. K zajištění maximální ochrany se ujistěte, že oděv správně sedí.



A = VÝŠKA (cm)

B = OBVOD HRUDI (cm)

C = PAS (cm)

VELIKOSTI PÁNSKÝCH SVRCHNÍCH ODĚVŮ	TĚLESNÉ ROZMĚRY V CM				
	VÝŠKA	OBVOD HRUDI	PAS	ŠÍŘKA BOKŮ	DÉLKA RUKÁVU
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

VELIKOSTI DÁMSKÝCH SVRCHNÍCH ODĚVŮ	TĚLESNÉ ROZMĚRY V CM				
MEZINÁRODNÍ	VÝŠKA	OBVOD HRUDI	PAS	ŠÍŘKA BOKŮ	DÉLKA RUKÁVU
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

VELIKOSTI PÁNSKÝCH KALHOT					TĚLESNÉ ROZMĚRY V CM			
USA	STŘED. / SEVER. EU	IT	FR/ ES/ PT	UK	VÝŠKA	PAS	ŠÍŘKA BOKŮ	VNITŘNÍ ŠEV
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

VELIKOSTI DÁMSKÝCH KALHOT			TĚLESNÉ ROZMĚRY V CM			
USA	EUR	UK	VÝŠKA	PAS	ŠÍŘKA BOKŮ	VNITŘNÍ ŠEV
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. KONTAKTNÍ ÚDAJE

Další informace nebo pomoc vám poskytne:

VÝROBCE

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Nizozemsko

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Dodržováním pokynů uvedených v této příručce zajistíte bezpečné a účinné používání tohoto výrobku OOP a maximalizujete jeho životnost a ochranné vlastnosti.

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku nebo použití, které není v souladu s tímto návodem k použití.

DE - DEUTSCH

ITR007 Hose
ITR008 Hose Damen
ITR009 Hose
ITR010 Hose Damen
IBR017 Bermudas
IJT018 Jacke
IJT023 Jacke
IBW025 Bodywarmer
IJS028 Jeans
IJS029 Jeans Damen
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura Damen
ITR032 Chinohose
ITR033 Chinohose Damen



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der **Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA)**. Es entspricht der Kategorie I PSA und unterliegt dem Modul A der Konformitätsbewertung gemäß Anhang IV der Verordnung. Genauere Angaben zu den entsprechenden Piktogrammen und Schutzklassen finden Sie auf dem Produktetikett.

Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie diese Schutzkleidung verwenden. Sprechen Sie mit Ihrem Sicherheitsbeauftragten oder Ihrem unmittelbaren Vorgesetzten, um sich zu vergewissern, dass das Kleidungsstück für Ihre spezielle Arbeitsumgebung geeignet ist. Bewahren Sie diese Hinweise zur späteren Verwendung sicher auf.

1. EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch enthält Hinweise zur sicheren Verwendung, Pflege und Instandhaltung sowie zu Einschränkungen von Intersafe-Produkten. Beim Design dieser Schutzkleidung wurden die einschlägigen europäischen Normen zum Schutz vor verschiedenen Gefahren berücksichtigt. Die Schutzkleidung wurde getestet und erfüllt diese Normen nachgewiesenermaßen. Im Interesse optimaler Funktionalität und Benutzersicherheit ist es wichtig, dass Sie dieses Handbuch lesen und verstehen.

2. VERWENDUNGSZWECK

Die in diesem technischen Merkblatt beschriebenen Kleidungsstücke sind für den täglichen Einsatz bestimmt. Sie bieten einen Mindestschutz gegen oberflächliche Verletzungen, die keine ärztliche Behandlung benötigen, sowie minimale Umwelteinwirkungen. Dazu gehören z. B. leichter Wind, nicht extreme Temperaturen, Prellungen, Stichverletzungen durch Pflanzen und Kratzer, die durch Anstoßen an etwas Festem und Gartenarbeit entstehen. Die Produkte entsprechen den Anforderungen der folgenden Norm:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung.

3. WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

Bitte beachten Sie, dass Schutzkleidung zwar für mehr Sicherheit sorgt, aber keinen vollständigen Schutz in allen Situationen garantiert. Sie sind für Ihre eigene Sicherheit verantwortlich. Halten Sie sich deshalb an die folgenden Empfehlungen:

- 1. Verwenden Sie dieses Kleidungsstück nur für den vorgesehenen Zweck.** Diese Kleidung bietet nur begrenzten Schutz; den genauen Umfang können Sie in den entsprechenden Normen nachlesen.
- 2. Achten Sie darauf, dass Sie die richtige Größe tragen,** um für optimalen Schutz und Komfort zu sorgen.
- 3. Halten Sie Ihre Kleidung sauber,** da Schmutz die Schutzwirkung beeinträchtigen kann. Regelmäßige sorgfältige Pflege sorgt für langfristige Funktionsfähigkeit. Vor der Lagerung immer erst reinigen.
- 4. Prüfen und reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Kleidungsstücke.** Löcher, Risse oder andere Schäden können die Schutzwirkung erheblich verringern.
- 5. Entsorgen Sie ausgediente Kleidungsstücke verantwortungsbewusst** unter Einhaltung der örtlichen Entsorgungsvorschriften.
- 6. Der Hersteller haftet nicht für Schäden aufgrund der unsachgemäßen oder falschen Verwendung** des Kleidungsstücks.

4. PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Um die Schutzeigenschaften der Kleidung zu erhalten, sollten Sie stets die Hinweise auf dem Pflegeetikett befolgen.

- **Prüfen Sie das Pflegeetikett:** Prüfen Sie vor dem Waschen immer erst das Pflegeetikett an der Kleidung.
- **Normales Waschen:** Waschen Sie die Kleidung regelmäßig, um ihre Leistungsfähigkeit zu erhalten.
- **Waschtemperatur:** Beachten Sie die empfohlene Waschtemperatur auf dem Etikett, um eine optimale Performance zu gewährleisten.
- **Pflege nach dem Gebrauch:** Hängen Sie das Kleidungsstück zum Trocknen auf. Schützen Sie es vor direktem Sonnenlicht.

WASCHEN	BLEICHEN	TROCKNEN	BÜGELN	TROCKENREINIGEN
				
Waschen bei max. 40°C	Nicht bleichen	Nicht trocknergeeignet	Nicht bügeln	Nicht trockenreinigen
				
Waschen bei max. 60°C		Bei niedriger Temperatur im Trockner trocknen	Bügeln niedr. Temp. max. 110°C	Trockenreinigen

	
Bei mittlerer Temperatur im Trockner trocknen	Bügeln mittl. Temp. max. 150°C

LAGERUNG

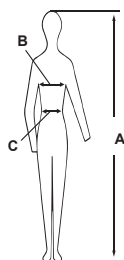
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- Lagern Sie das Produkt nicht in feuchter Umgebung und achten Sie darauf, dass es nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt, die das Gewebe beschädigen könnten.
- Halten Sie das Produkt von chemischen Stoffen, Ölen und Lösungsmitteln fern, da diese die reflektierenden oder UV-schützenden Eigenschaften beeinträchtigen könnten.

ENTSORGUNG

Wenn das Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften für das Textilrecycling bzw. die Abfallentsorgung. Das gilt vor allem, wenn das Kleidungsstück mit gefährlichen Chemikalien in Berührung gekommen ist.

GRÖßEN

Wählen Sie die korrekte Größe anhand der Größentabelle unten. Achten Sie darauf, dass das Kleidungsstück richtig passt, um optimalen Schutz zu gewährleisten.



A = Körperhöhe (cm)
B = Brustumfang (cm)
C = Taillenumfang (cm)

GRÖßEN OBERKÖRPERBEKLEIDUNG HERREN	KÖRPERMASSE IN CM				
	KÖRPER GRÖSSE	BRUST UMFANG	TAILLEN UMFANG	HÜFT UMFANG	ÄRMEL LÄNGE
INTERNATIONAL					
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71

4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

GRÖSSEN OBERKÖRPERBEKLEIDUNG DAMEN	KÖRPERMASSE IN CM				
<i>INTERNATIONAL</i>	<i>KÖRPER GRÖSSE</i>	<i>BRUST UMFANG</i>	<i>TAILLEN UMFANG</i>	<i>HÜFT UMFANG</i>	<i>ÄRMEL LÄNGE</i>
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

GRÖSSEN HOSEN HERREN					KÖRPERMASSE IN CM			
<i>USA</i>	<i>MITTEL- /NORD EUR</i>	<i>IT</i>	<i>FR/ ES/ PT</i>	<i>UK</i>	<i>KÖRPER GRÖSSE</i>	<i>TAILLEN UMFANG</i>	<i>HÜFT UMFANG</i>	<i>SCHRITT LÄNGE</i>
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

GRÖSSEN HOSEN DAMEN			KÖRPERMASSE IN CM			
<i>USA</i>	<i>EUR</i>	<i>UK</i>	<i>KÖRPER GRÖSSE</i>	<i>TAILLEN UMFANG</i>	<i>HÜFT UMFANG</i>	<i>SCHRITT LÄNGE</i>
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. KONTAKTINFORMATIONEN

Wenn Sie weitere Informationen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich an:

HERSTELLER

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Die Niederlande

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Die Beachtung der Richtlinien in diesem Handbuch sorgt für einen sicheren und effektiven Einsatz dieses PSA-Produkts und maximiert dessen Lebensdauer und Schutzwirkung.

Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße oder nicht mit dieser Gebrauchsanweisung übereinstimmende Verwendung dieses Produkts entstanden sind.

DK - DANSK

ITR007 Bukser
ITR008 Bukser til damer
ITR009 Bukser
ITR010 Bukser til damer
IBR017 Bermudashorts
IJT018 Jakke
IJT023 Jakke
IBW025 Vest
IJS028 Jeans
IJS029 Jeans til damer
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura til damer
ITR032 Chinobukser
ITR033 Chinobukser til damer



Dette produkt overholder kravene i **EU-forordning 2016/425 for personligt beskyttelsesudstyr (PPE)**. Klassificeret som PPE i kategori I og underlagt overensstemmelsesvurderingsmodul A, som angivet i bilag IV til forordningen. Detaljeret information om de relevante piktogrammer og beskyttelsesklasser findes på produktetiketten.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt, før du bruger denne sikkerhedstøj. Kontakt din sikkerhedsansvarlige eller nærmeste leder for at bekræfte, at dette tøj er egnet til dit specifikke arbejdsmiljø. Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted for fremtidig reference.

1. INDLEDNING

Denne vejledning giver anvisning vedrørende sikker brug, pleje, vedligeholdelse af og begrænsninger ved Intersafe's produkter. Denne sikkerhedstøj er designet og testet til at overholde de relevante europæiske standarder for beskyttelse mod forskellige risici. Det er vigtigt at læse og forstå denne vejledning for at sikre en optimal ydeevne og brugerens sikkerhed.

2. TILSIGTET BRUG

Det tøj, som er beskrevet i denne tekniske vejledning, er designet til daglig brug og giver en grundlæggende beskyttelse mod overfladiske mekaniske skader, der ikke kræver lægehjælp og ved minimale miljøforhold. Eksempler omfatter let vind, ikke-ekstreme temperaturer, blå mærker, stik fra planter og ridser som følge af at støde ind i faste forhindringer og havearbejde. Produkterne overholder bestemmelserne i følgende standard:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Generelle krav til beskyttelsestøj.

3. ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

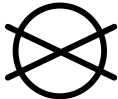
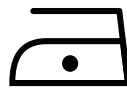
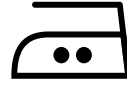
Bemærk venligst, at selvom beskyttelsestøj øger sikkerheden, garanterer det ikke en fuldstændig beskyttelse under alle forhold. Du er ansvarlig for din egen sikkerhed. Derfor skal du overholde følgende anbefalinger:

- 1. Brug kun dette tøj til det tilsigtede formål.** Dette tøj giver en begrænset beskyttelse. Se de specifikke standarder for dækning.
- 2. Sørg for, at bære den korrekte størrelse** for optimal beskyttelse og komfort.
- 3. Hold tøjet rent,** da snavs kan reducere beskyttelsesniveauet. Regelmæssig, omhyggelig vedligeholdelse sikrer en vedvarende effektivitet. Rengør det altid før opbevaring.
- 4. Kontroller, reparer eller udskift beskadiget tøj.** Huller, rifter eller andre skader kan reducere beskyttelseseffekten betydeligt.
- 5. Bortskaf kasseret tøj ansvarligt** i overensstemmelse med lokale regler for bortskaffelse af affald.
- 6. Leverandøren er ikke ansvarlig for skader, der skyldes en forkert brug af tøjet.**

4. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

For at bevare tøjets beskyttende egenskaber skal du altid nøje følge instruktionerne på plejeetiketten.

- **Se plejeetiketten:** Kontroller altid plejeetiketten på indersiden af tøjet før vask.
- **Almindelig vask:** Vask tøjet med jævne mellemrum for at bevare dets ydeevne.
- **Vasketemperatur:** Se etiketten indvendigt i tøjet for den anbefalede vasketemperatur, hvilket garanterer den optimale ydeevne.
- **Pleje efter brug:** Hæng tøjet til tørre væk fra direkte sollys.

VASK	BLEGNING	TØRRETUMBLING	STRYGNING	RENSNING
				
Vask ved max. 40°C	Må ikke bleges	Må ikke tørretumbles	Må ikke stryges	Må ikke renses
				
Vask ved max. 60°C		Tørretumbling ved lav temperatur	Stryges ved max. 110°C	Rensning
				
		Tørretumbling ved mellem temperatur	Stryges ved max. 150°C	

OPBEVARING

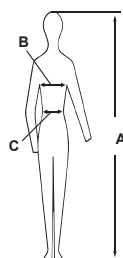
- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, væk fra direkte sollys og varmekilder.
- Opbevar ikke produktet i fugtige omgivelser, og lad det ikke komme i kontakt med skarpe genstande, der kan beskadige stoffet.
- Hold produktet væk fra kemikalier, olier og opløsningsmidler, da disse kan nedbryde de reflekterende eller UV-beskyttende materialer.

BORTSKAFFELSE

Når produktet når slutningen af dets brugstid, skal det bortskaffes i overensstemmelse med de lokale regler for tekstilgenbrug eller affaldsbortskaffelse, især hvis tøjet har været udsat for farlige kemikalier.

STØRRELSE

Se størrelsesskemaet nedenfor for at vælge den korrekte størrelse. Sørg for, at tøjet passer korrekt, for at sikre en maksimal beskyttelse.



A = samlet længde (cm)

B = omkreds bryst (cm)

C = omkreds talje (cm)

HERRETØJ STØRRELSER OVERDELE	KROPSMÅL I CM				
	HØJDE	OMKREDS BRYST	OMKREDS TALJE	OMKREDS HOFTE	ÆRMELÆNGDE
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

DAMETØJ STØRRELSER OVERDELE	KROPSMÅL I CM				
INTERNATIONAL	HØJDE	OMKREDS BRYST	OMKREDS TALJE	OMKREDS HOFTE	ÆRMELÆNGDE
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

HERRETØJ STØRRELSER BUKSER					KROPSMÅL I CM			
USA	NORD/ CENTRAL EUR	IT	FR/ ES/ PT	UK	HØJDE	OMKREDS TALJE	OMKREDS HOFTE	INDERSØM
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

DAMETØJ STØRRELSER BUKSER			KROPSMÅL I CM			
USA	EUR	UK	HØJDE	OMKREDS TALJE	OMKREDS HOFTE	INDERSØM
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. KONTAKTOPLYSNINGER

For yderligere information eller hjælp, kontakt venligst:

FABRIKANT

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Holland

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Ved at følge retningslinjerne i denne vejledning, garanteres den sikre og effektive brug af dette PPE-produkt og en forlængelse af produktets brugstid og beskyttende funktioner.

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for skader opstået som følge af en forkert brug af dette produkt eller enhver anden brug, der ikke er i overensstemmelse med denne brugsvejledning.

ES - ESPAÑOL

ITR007 Pantalones
ITR008 Pantalones de mujer
ITR009 Pantalones
ITR010 Pantalones de mujer
IBR017 Bermudas
IJT018 Chaqueta
IJT023 Chaqueta
IBW025 Chaleco térmico
IJS028 Vaqueros
IJS029 Vaqueros de mujer
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura de mujer
ITR032 Pantalones chinos
ITR033 Pantalones chinos de mujer



Este producto cumple los requisitos del **Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI)**. Está clasificado como EPI de categoría I y está sujeto al módulo A de evaluación de la conformidad según lo expuesto en el Anexo IV de dicho reglamento. La etiqueta del producto contiene información detallada sobre los pictogramas y las clases de protección pertinentes.

Lea estas instrucciones detenidamente antes de utilizar esta prenda de seguridad. Confirme con el responsable de seguridad de su empresa o su supervisor inmediato que la prenda es apta para su entorno de trabajo específico. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro para consultarlas en el futuro.

1. INTRODUCCIÓN

Este manual proporciona orientación para el uso, cuidado y mantenimiento seguros de los productos de Intersafe y explica sus limitaciones. Esta ropa de protección está diseñada y se ha sometido a pruebas para cumplir con las pertinentes normas europeas de protección ante diversos riesgos. La lectura y comprensión de este manual es esencial para garantizar un rendimiento óptimo y la seguridad del usuario.

2. USO PREVISTO

Las prendas descritas en este documento técnico están diseñadas para uso cotidiano. Ofrecen un nivel básico de protección contra lesiones mecánicas superficiales para las que no se precisa atención médica y en condiciones ambientales de adversidad mínima. Algunos ejemplos son el viento poco intenso, las temperaturas no extremas, los hematomas, las plantas espinosas y los arañazos provocados en colisiones contra obstáculos fijos y elementos de jardinería. Los productos cumplen las especificaciones de la norma siguiente:

3. ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

Tenga en cuenta que la ropa protectora, aunque aumenta la seguridad, no garantiza una protección completa en todas las circunstancias. Usted es responsable de su propia seguridad. Por lo tanto, le rogamos que siga las siguientes recomendaciones:

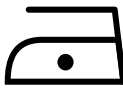
- 1. Emplee esta prenda solo para su uso previsto.** Esta ropa aporta una protección limitada; consulte el alcance de la misma en las normas específicas.
- 2. Asegúrese de llevar la talla correcta** para obtener una protección y comodidad óptimas.
- 3. Mantenga la ropa limpia,** ya que la suciedad puede rebajar su nivel de protección. Un mantenimiento cuidadoso a intervalos regulares garantizará que la ropa conserve la eficiencia durante un período prolongado. Lave el producto siempre antes de almacenarlo.
- 4. Inspeccione las prendas y, si están dañadas, repárelas o sustitúyalas.** Los agujeros, los desgarros u otros daños pueden reducir considerablemente el nivel de protección.
- 5. Deseche de manera responsable las prendas que haya dejado de utilizar,** siguiendo las normas de eliminación de residuos de su localidad.
- 6. El proveedor no se hace responsable de los daños provocados por un uso inadecuado o incorrecto** de la prenda.

4. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para conservar las propiedades protectoras de la ropa, siga siempre las instrucciones de la etiqueta de lavado.

- **Compruebe la etiqueta de lavado:** compruebe siempre esta etiqueta, situada en el interior de la ropa, antes de lavarla.
- **Lavado frecuente:** lave la ropa con frecuencia para conservar sus prestaciones.
- **Temperatura de lavado:** consulte en la etiqueta la temperatura de lavado recomendada para garantizar un rendimiento óptimo.
- **Cuidados posteriores al uso:** evite exponer las prendas a la luz solar directa cuando las tienda para secarlas.

LAVADO	LEJÍA	SECADO	PLANCHADO	LAVADO EN SECO
				
Lavar a 40 °C máx.	No lavar con lejía	No secar en secadora	No planchar	No lavar en seco

 Lavar a 60 °C máx.		 Secadora a temperatura baja	 Planchar a temp. baja (110 °C máx.)	 Lavado en seco
		 Secadora a temperatura media	 Planchar a temp. media (150 °C máx.)	

ALMACENAMIENTO

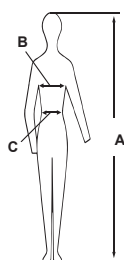
- Almacene el producto en un lugar fresco y seco, no expuesto a la luz solar directa ni a fuentes de calor.
- No almacene el producto en condiciones de humedad ni en contacto con objetos afilados que puedan dañar el tejido.
- Mantenga el producto separado de productos químicos, aceites y disolventes, ya que estos pueden degradar los materiales reflectantes o antirradiación UV.

ELIMINACIÓN

Cuando el producto alcance el final de su vida útil, deséchelo de conformidad con los reglamentos de su localidad para el reciclado textil o la eliminación de residuos, especialmente si la prenda ha sido expuesta a productos químicos peligrosos.

TALLAJE

Consulte la tabla de tallaje que figura a continuación para seleccionar la talla correcta. Asegúrese de que el ajuste de la prenda sea el adecuado para garantizar la máxima protección.



- A = longitud total (cm)
B = perímetro del pecho (cm)
C = perímetro de la cintura (cm)

TALLAS DE PRENDAS SUPERIORES PARA HOMBRE		MEDIDAS CORPORALES EN CM			
INTERNACIONAL	ALTURA	PERÍMETRO DEL PECHO	PERÍMETRO DE LA CINTURA	ANCHURA DE LAS CADERAS	LONGITUD DE LAS MANGAS
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

TALLAS DE PRENDAS SUPERIORES PARA MUJER		MEDIDAS CORPORALES EN CM			
INTERNACIONAL	ALTURA	PERÍMETRO DEL PECHO	PERÍMETRO DE LA CINTURA	ANCHURA DE LAS CADERAS	LONGITUD DE LAS MANGAS
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

TALLAS DE PANTALONES PARA HOMBRE					MEDIDAS CORPORALES EN CM			
USA	EUR. CENTRAL/ NORTE	IT	FR/ ES/ PT	UK	ALTURA	PERÍMETRO DE LA CINTURA	ANCHURA DE LAS CADERAS	TIRO DE ENTREPIERNA
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

TALLAS DE PANTALONES PARA MUJER			MEDIDAS CORPORALES EN CM			
USA	EUR	UK	ALTURA	PERÍMETRO DE LA CINTURA	ANCHURA DE LAS CADERAS	TIRO DE ENTREPIERNA
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. INFORMACIÓN DE CONTACTO

Para más información o asistencia, póngase en contacto con:

FABRICANTE

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Países Bajos

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Al seguir las pautas expuestas en este manual, se asegurará de usar este producto de EPI de manera segura y eficaz, aumentando al máximo su vida útil y sus características protectoras.

El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por un uso indebido de este producto ni por cualquier uso que no cumpla con estas instrucciones.

FI - SUOMI

ITR007 Housut
ITR008 Naisten housut
ITR009 Housut
ITR010 Naisten housut
IBR017 Bermudashortsit
IJT018 Takki
IJT023 Takki
IBW025 Toppaliivi
IJS028 Farkut
IJS029 Naisten farkut
IJS030 Cordura
IJS031 Naisten cordura
ITR032 Chinohousut
ITR033 Naisten chinohousut



Tämä tuote noudattaa **henkilönsuojaimia (PPE) koskevia EU:n asetuksen 2016/425 vaatimuksia**. Se luokitellaan luokan I henkilönsuojaimeksi ja siihen sovelletaan vaatimuksenmukaisuuden arviointimoduulia A, kuten asetuksen liitteessä IV on esitetty. Yksityiskohtaiset tiedot olennaisista kuvamerkeistä ja suojausluokista löytyvät tuotteen etiketistä.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän turvavaatteen käyttöä. Konsultoi turvallisuusvastaavaasi tai lähiesihenkilöäsi varmistaaksesi, että tämä vaate sopii käytettäväksi omassa työympäristössäsi. Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa tulevaa käyttöä varten.

1. ESITTELY

Tässä käyttöohjeessa annetaan tietoa Intersafe-tuotteiden rajoituksista sekä opastusta niiden turvalliseen käyttöön, hoitoon ja huoltoon. Nämä suojavaatteet on suunniteltu ja testattu olennaisten, erilaisilta riskeiltä suojautumista koskevien eurooppalaisten standardien mukaisesti. Tämän käyttöohjeen lukeminen ja ymmärtäminen on tärkeää optimaalisen suorituskyvyn ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi.

2. KÄYTTÖTARKOITUS

Tässä teknisessä asiakirjassa kuvatut vaatteet on suunniteltu päivittäiseen käyttöön, ja ne tarjoavat perustason suojan minimaalisia ympäristöolosuhteita vastaan sekä sellaisia pinnallisia mekaanisia vammoja vastaan, jotka eivät vaadi lääkärin hoitoa. Esimerkkejä tästä ovat vähäinen tuuli, muut kuin äärimmäiset lämpötilat, mustelmat, kasvien aiheuttamat pistot, kiinteisiin esteisiin törmääminen ja puutarhanhoito. Tuotteet vastaavat seuraavan standardin teknisiä tietoja:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Yleiset suojavaatteita koskevat vaatimukset.

3. VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

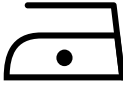
Huomioi, että vaikka suojavaatteet parantavat turvallisuutta, ne eivät takaa täydellistä suojaa kaikissa olosuhteissa. Olet vastuussa omasta turvallisuudestasi. Noudata siksi seuraavia suosituksia:

- Käytä tätä vaatetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.** Tämä vaatekappale tarjoaa rajallisen suojan; katso kattavuus asiaa koskevista standardeista.
- Optimaalisen suojan ja mukavuuden vuoksi varmista, että **vaatteesi on oikean kokoinen.**
- Pidä vaatekappale puhtaana**, sillä lika voi heikentää sen tarjoamaa suojaa. Säännöllinen ja huolellinen hoito varmistaa pitkäkestoisen suorituskyvyn. Puhdista aina ennen varastoimista.
- Tarkista ja korjaa tai vaihda vahingoittuneet vaatteet.** Reiät, repeämät tai muut vauriot voivat heikentää suojaa merkittävästi.
- Hävitä käytöstä poistetut vaatteet vastuullisesti** paikallisia jätteenhävityssääntöjä noudattaen.
- Toimittaja ei ole vastuussa** vaatteiden **epäasianmukaisen tai väärän käytön aiheuttamista vahingoista.**

4. HOITO JA HUOLTO

Noudata aina hoito-ohjemerkinnän ohjeita, jotta vaatteiden suojaominaisuudet säilyvät.

- Tarkista hoito-ohjemerkintä:** Tarkista aina vaatteiden sisäpuolella oleva hoito-ohjemerkintä ennen vaatteiden pesemistä.
- Tavallinen pesu:** Pese vaate säännöllisesti, jotta sen suorituskyky säilyy.
- Pesulämpötila:** Optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi katso suositeltu pesulämpötila vaatteiden etiketistä.
- Hoito käytön jälkeen:** Ripusta vaatteet kuivumaan poissa suorasta auringonvalosta.

PESU	KÄYTÄ VALKAISUAINETTA	RUMPUKUIVAA	SILITÄ	PESE KEMIALLISESTI
				
Pese korkeintaan 40 °C:n lämpötilassa	Älä käytä valkaisuainetta	Älä rumpukuivaa	Älä silitä	Älä pese kemiallisesti
				
Pese korkeintaan 60 °C:n lämpötilassa		Rumpukuivaa matalassa lämpötilassa	Silitä matalassa, enintään 110 °C:n lämpötilassa	Pese kemiallisesti

Rumpukuivaa keskikorkeassa lämpötilassa	Silitä keskikorkeassa, enintään 150 °C:n lämpötilassa

SÄILYTYS

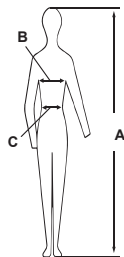
- Säilytä tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonvalosta ja kuumuuden lähteistä.
- Älä säilytä tuotetta kosteissa olosuhteissa äläkä jätä sitä kosketuksiin terävien esineiden kanssa, jotka voivat vahingoittaa kangasta.
- Pidä tuote etäällä kemikaaleista, öljyistä ja liuottimista, sillä ne voivat heikentää heijastavia tai UV-säteilyltä suojaavia materiaaleja.

HÄVITTÄMINEN

Tuotteen saavuttaessa hyödyllisen käyttöikänsä lopun hävitä se paikallisten tekstiilien kierrättämistä tai jätteenkäsittelyä koskevien asetusten mukaisesti varsinkin vaateen altistuttua vaarallisille kemikaaleille.

KOKO

Valitse oikea koko alla olevan kokotaulukon avulla. Varmista, että vaate istuu hyvin, jotta se tarjoaisi mahdollisimman hyvän suojan.



A = kokonaispituus (cm)
B = rinnan ympäryys (cm)
C = lantion ympäryys (cm)

MIESTEN YLÄVARTALON VAATTEIDEN KOOT	KEHON MITAT CM				
KANSAINVÄLINEN	PITUUS	RINNANYMPÄRYYS	VYÖTÄRÖN YMPÄRYYS	LANTION LEVEYS	HIHAN PITUUS
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

NAISTEN YLÄVARTALON VAATTEIDEN KOOT	KEHON MITAT CM				
KANSAINVÄLINEN	PITUUS	RINNANYMPÄRYS	VYÖTÄRÖN YMPÄRYS	LANTION LEVEYS	HIHAN PITUUS
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

MIESTEN HOUSUJEN KOOT					KEHON MITAT CM			
USA	KESKI-/ POHJOIS- EUROOPPALAINEN	IT	FR/ ES/ PT	UK	PITUUS	VYÖTÄRÖN YMPÄRYS	LANTION LEVEYS	SISÄSAUMA
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

NAISTEN HOUSUJEN KOOT			KEHON MITAT CM			
USA	EUR	UK	PITUUS	VYÖTÄRÖN YMPÄRYS	LANTION LEVEYS	SISÄSAUMA
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. YHTEYSTIEDOT

Jos tarvitset lisätietoa tai apua, ota yhteyttä:

VALMISTAJA

Lyreco Intersafe

Carosserieweg 5

3445 BC WOERDEN

Alankomaat

VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Noudattamalla tämän käyttöohjeen ohjeita varmistat tämän henkilönsuojaintuotteen turvallisen ja tehokkaan käytön sekä maksimoit sen käyttöiän ja suojaominaisuudet.

Valmistajaa ei voida pitää vastuussa tämän tuotteen epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vaurioista tai käytöstä, jonka yhteydessä ei ole noudatettu näitä käyttöohjeita.

FR - FRANÇAIS

ITR007 Pantalon
ITR008 Pantalon femme
ITR009 Pantalon
ITR010 Pantalon femme
IBR017 Bermuda
IJT018 Veste
IJT023 Veste
IBW025 Gilet matelassé
IJS028 Jeans
IJS029 Jeans femme
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura femme
ITR032 Pantalon chino
ITR033 Pantalon chino femme



Ce produit est conforme aux exigences relatives au **Règlement (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle (EPI)**. Il appartient à la catégorie I des EPI et est soumis au module A d'évaluation de la conformité, tel que défini dans l'annexe IV du règlement. Des informations détaillées sur les pictogrammes pertinents et les catégories de protection sont disponibles sur l'étiquette du produit.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Consultez votre responsable de la sécurité ou votre superviseur direct pour confirmer que ce vêtement convient à votre environnement de travail spécifique. Conservez ces instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. INTRODUCTION

Ce manuel fournit des conseils sur l'utilisation sûre, l'entretien, la maintenance et les limites des produits Intersafe. Ce vêtement de protection a été conçu et testé pour être conforme aux normes européennes en vigueur en matière de protection contre divers risques. Il est essentiel de lire et de comprendre ce manuel pour garantir les performances optimales et la sécurité de l'utilisateur.

2. UTILISATION PRÉVUE

Les vêtements décrits dans ce fichier technique sont conçus pour être portés tous les jours et offrir une protection de base contre les blessures mécaniques superficielles qui ne nécessitent pas de soins médicaux et dans des conditions environnementales minimales. Par exemple, le vent faible, les températures non extrêmes, les ecchymoses, les piqûres de plantes et les égratignures dues à des chocs contre des obstacles fixes et lors de la pratique du jardinage. Ces produits répondent aux caractéristiques de la norme suivante :

EN ISO 13688:2013 + A1:2021 : exigences générales pour les vêtements de protection.

3. AVERTISSEMENTS ET LIMITES

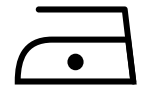
Veuillez noter que, bien que les vêtements de protection renforcent votre sécurité, ils ne garantissent pas votre protection totale en toutes circonstances. Vous êtes responsable de votre propre sécurité. Veuillez donc respecter les recommandations suivantes :

- N'utilisez ce vêtement que pour l'usage auquel il est destiné.** Ce vêtement offre une protection limitée ; veuillez-vous référer aux normes spécifiques en matière de couverture.
- Assurez-vous de porter la bonne taille** pour une protection et un confort optimaux.
- Gardez vos vêtements propres, car la saleté peut réduire leur niveau de protection.** Un entretien régulier et minutieux garantissent une efficacité durable. Nettoyez-les toujours avant de les ranger.
- Inspectez et réparez ou remplacez les vêtements endommagés.** Les trous, les déchirures ou tout autre dommage peuvent réduire considérablement leur protection.
- Jetez vos vêtements de manière responsable,** en suivant les règles locales d'élimination des déchets.
- Le fournisseur n'est pas responsable des dommages dus à une utilisation inappropriée ou incorrecte des vêtements.**

4. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Afin de conserver les propriétés protectrices du vêtement, suivez toujours les instructions sur l'étiquette d'entretien.

- Vérifier l'étiquette d'entretien** : consultez toujours l'étiquette d'entretien à l'intérieur du vêtement avant de le laver.
- Lavage régulier** : lavez le vêtement régulièrement afin de préserver sa performance.
- Température de lavage** : consultez l'étiquette du vêtement pour la température de lavage recommandée afin de garantir une performance optimale.
- Entretien après utilisation** : faites sécher le vêtement à l'abri de la lumière directe du soleil.

LAVAGE	BLANCHIMENT	SÈCHE-LINGE	REPASSAGE	NETTOYAGE À SEC
				
Lavage max. 40 °C	Blanchiment interdit	Sèche-linge interdit	Repassage interdit	Nettoyage à sec interdit
				
Lavage max. 60 °C		Sèche-linge à basse température	Repassage max. 110 °C	Nettoyage à sec

	
Sèche-linge à température normale	Repassage max. 150 °C

RANGEMENT

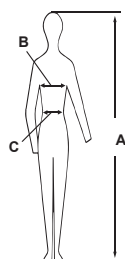
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- Ne rangez pas le produit dans un environnement humide ou ne le laissez pas en contact avec des objets tranchants qui pourraient endommager le tissu.
- Conservez le produit à l'écart des produits chimiques, des huiles et des solvants qui peuvent dégrader les matériaux réfléchissants ou de protection contre les UV.

ÉLIMINATION

Lorsque le produit atteint la fin de sa durée de vie utile, jetez-le conformément aux réglementations locales en matière de recyclage des textiles ou d'élimination des déchets, en particulier si le vêtement a été exposé à des produits chimiques dangereux.

TAILLE

Consultez le tableau ci-dessous afin de choisir la bonne taille. Un bon ajustement du vêtement garantit une protection maximale.



A = longueur totale (cm)
B = tour de poitrine (cm)
C = tour de taille (cm)

TAILLES DE MAILLOTS POUR HOMME	MENSURATIONS EN CM				
	HAUTEUR	TOUR DE POITRINE	TOUR DE TAILLE	TOUR DE HANCHES	LONGUEUR DES MANCHES
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

TAILLES DE MAILLOTS POUR FEMME		MENSURATIONS EN CM			
INTERNATIONAL	HAUTEUR	TOUR DE POITRINE	TOUR DE TAILLE	TOUR DE HANCHES	LONGUEUR DES MANCHES
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

TAILLES DE PANTALONS POUR HOMME					MENSURATIONS EN CM			
USA	EUR. CENTRALE/ DU NORD	IT	FR/ ES/ PT	UK	HAUTEUR	TOUR DE TAILLE	TOUR DE HANCHES	ENTREJAMBE
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

TAILLES DE PANTALONS POUR FEMME			MENSURATIONS EN CM			
USA	EUR	UK	HAUTEUR	TOUR DE TAILLE	TOUR DE HANCHES	ENTREJAMBE
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. INFORMATIONS DE CONTACT

Pour plus d'informations ou pour obtenir de l'aide, veuillez contacter :

FABRICANT/PRODUCTEUR

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Les Pays-Bas

DECLARATION DE CONFORMITÉ

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Le suivi des directives de ce manuel vous garantit une utilisation sûre et efficace de cet EPI, en optimisant sa durée de vie et ses caractéristiques de protection.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage survenu à la suite d'une mauvaise utilisation de ce produit ou du non-respect de ce mode d'emploi.

HU - MAGYAR

ITR007 Nadrág
ITR008 Női nadrág
ITR009 Nadrág
ITR010 Női nadrág
IBR017 Bermudanadrág
IJT018 Kabát
IJT023 Kabát
IBW025 Melegítőmellény
IJS028 Farmer
IJS029 Női farmer
IJS030 Kordúra
IJS031 Női kordúra
ITR032 Chino nadrág
ITR033 Női chino nadrág



Ez a termék megfelel az **EU 2016/425 rendelet egyéni védőeszközökre (PPE) vonatkozó követelményeinek**. Az I. kategóriába sorolt személyi védőeszköz, amely a rendelet IV. mellékletében meghatározott A. megfeleltetésértékelési modul hatálya alá tartozik. A piktogramokra és védelmi osztályokra vonatkozó részletes információk a termék címkéjén találhatóak.

Kérjük, hogy a biztonsági öltözék használata előtt alaposan olvassa el ezeket az utasításokat! Kérje meg a biztonsági tisztet vagy a közvetlen felettesét, erősítse meg, hogy ez a ruhadarab megfelel-e az Ön munkakörnyezetének! Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen, hogy később is megtekinthesse azokat!

1. BEVEZETŐ

Ez a kézikönyv útmutatást nyújt az Intersafe termékek biztonságos használatáról, gondozásáról, karbantartásáról és korlátairól. Ezt a védőruházatot úgy tervezték és tesztelték, hogy megfeleljen a különböző kockázatokkal szembeni védelemre vonatkozó európai szabványoknak. Az optimális teljesítmény és a felhasználói biztonság érdekében elengedhetetlen a kézikönyv elolvasása és megértése.

2. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az ebben a műszaki dokumentációban leírt ruhadarabokat mindennapos viseletre tervezték, és alapvető védelmet nyújtanak az orvosi ellátást nem igénylő, felületes mechanikai sérülésekkel és minimális környezeti feltételekkel szemben. Ilyenek például az enyhe szél, nem szélsőséges hőmérséklet, zúzódások, a növények által okozott szúrások és a rögzített akadályokba ütközésből, kertészkedésből származó karcolások. A termékek megfelelnek a következő szabvány előírásainak:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Védőruházatra vonatkozó általános követelmények.

3. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

Felhívjuk figyelmét, hogy bár a védőruházat növeli a biztonságot, nem minden körülmény között garantál teljes védelmet. Saját biztonságaért Ön a felelős. Ezért kérjük, tartsa be az alábbi ajánlásokat:

- 1. Kizárólag rendeltetésszerűen használja ezt a ruházatot!** Ez a ruházat korlátozott védelmet nyújt; a lefedettséget illetően tekintse meg az egyedi szabványokat.
- 2. Gondoskodjon a megfelelő méretről** az optimális védelem és kényelem érdekében!
- 3. Tartsa tisztán a ruházatot**, mivel a szennyeződés csökkentheti a védelmet! A rendszeres, gondos karbantartás biztosítja a tartós hatékonyságot. Tárolás előtt mindig tisztítsa meg!
- 4. Ellenőrizze és javítsa vagy cserélje ki a sérült ruhadarabokat!** A lyukak, szakadások vagy egyéb sérülések jelentősen csökkenthetik a védelmet.
- 5. A kiselejtezett ruhadarabokat** a helyi hulladékkezelési szabályokat betartva, **felelősségteljesen ártalmatlanítsa!**
- 6. A szállító nem vállal felelősséget** a ruhadarab **nem megfelelő vagy helytelen használatából eredő károkért.**

4. GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A ruházat védőtulajdonságainak megőrzése érdekében mindig kövesse az ápolási címkén található utasításokat!

- Tekintse meg az ápolási címkét:** Mosás előtt mindig ellenőrizze a ruhadarabok belső oldalán található ápolási címkét!
- Rendszeres mosás:** Mossa rendszeresen a ruházatot a teljesítmény megőrzése érdekében!
- Mosási hőmérséklet:** Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében a ruházat címkéjén található az ajánlott mosási hőmérséklet.
- Használat utáni gondozás:** A ruhadarabokat közvetlen napfénytől védve szárítsa meg!

MOSÁS	FEHÉRÍTÉS	SZÁRÍTÁS SZÁRÍTÓGÉPBN	VASALÁS	SZÁRAZ TISZTÍTÁS
				
Max. mosási hőmérséklet 40°C	Ne fehéritse	Ne szárítsa	Ne vasalja	Ne alkalmazzon száraz tisztítást
				
Max. mosási hőmérséklet 60°C		Szárítás szárítógépben, alacsony hőmérsékleten	Vasalja alacsony, max. 110°C-os hőmérsékleten	Száraz tisztítás

	
Szárítás szárítógépben, közepes hőmérsékleten	Vasalja alacsony, max. 150°C-os hőmérsékleten

TÁROLÁS

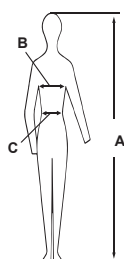
- Tárolja a terméket hűvös, száraz helyen, közvetlen napfénytől és hőforrástól távol!
- Ne tárolja a terméket nedves körülmények között, és ne hagyja, hogy éles tárgyakkal érintkezzen, amelyek károsíthatják a szövetet!
- Tartsa távol a terméket vegyszerektől, olajoktól és oldószerektől, mivel ezek károsíthatják a fényvisszaverő vagy UV-védő anyagokat!

ÁRTALMATLANÍTÁS

Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, a textil újrahasznosítására vagy hulladékkezelésére vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, különösen, ha a ruhadarab veszélyes vegyi anyagoknak volt kitéve.

MÉRETEK

A megfelelő méret kiválasztásához tekintse meg az alábbi méretezési táblázatot. A maximális védelem biztosítása érdekében győződjön meg a ruhadarab megfelelő illeszkedéséről!



A = teljes hossz (cm)

B = mellbőség (cm)

C = derékbőség (cm)

FÉRFI FELSŐRUHÁZATI MÉRETEK	TESTMÉRETEK CM-BEN				
NEMZETKÖZI	MAGASSÁG	MELLBŐSÉG	DERÉKBŐSÉG	CSÍPŐBŐSÉG	UJJHOSSZÚSÁG
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

NŐI FELSŐRUHÁZATI MÉRETEK	TESTMÉRETEK CM-BEN				
NEMZETKÖZI	MAGASSÁG	MELLBŐSÉG	DERÉKBŐSÉG	CSÍPŐBŐSÉG	UJJHOSSZSÁG
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

FÉRFI NADRÁGMÉRETEK					TESTMÉRETEK CM-BEN			
USA	KÖZÉP-/ÉSZAK-EURÓPAI	IT	FR/ ES/ PT	UK	MAGASSÁG	DERÉKBŐSÉG	CSÍPŐBŐSÉG	BELSŐ SZÁRHOSSZ
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

NŐI NADRÁGMÉRETEK			TESTMÉRETEK CM-BEN			
USA	EUR	UK	MAGASSÁG	DERÉKBŐSÉG	CSÍPŐBŐSÉG	BELSŐ SZÁRHOSSZ
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. KAPCSOLATTARTÁSI INFORMÁCIÓK

További információért vagy segítségért, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a következő címen:

GYÁRTÓ/TERMELOŐ

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Hollandia

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Az ebben a kézikönyvben található útmutatások betartásával biztosíthatja a személyi védőeszköz biztonságos és hatékony használatát, maximalizálva annak élettartamát és védőfunkcióit.

A gyártó nem tehető felelőssé a termék nem rendeltetésszerű használatából vagy a jelen használati utasításnak nem megfelelő használatból eredő károkért.

IT - ITALIANO

ITR007 Pantaloni
ITR008 Pantaloni da donna
ITR009 Pantaloni
ITR010 Pantaloni da donna
IBR017 Bermuda
IJT018 Giacca
IJT023 Giacca
IBW025 Gilet imbottito
IJS028 Jeans
IJS029 Jeans da donna
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura da donna
ITR032 Pantaloni chino
ITR033 Pantaloni chino da donna



Questo prodotto è conforme ai requisiti del regolamento UE **2016/425 in materia di dispositivi di protezione individuale (DPI)**. È classificato come DPI di categoria I ed è soggetto al modulo di valutazione della conformità di cui all'allegato IV del regolamento. Sull'etichetta del prodotto sono disponibili informazioni dettagliate sui pertinenti pittogrammi e sulle classi di protezione.

Prima di utilizzare questo indumento di sicurezza, leggere attentamente le presenti istruzioni. Consultare il proprio responsabile della sicurezza o il diretto superiore per verificare che questo indumento sia adatto al proprio specifico ambiente di lavoro. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro per eventuali consultazioni future.

1. INTRODUZIONE

Il presente manuale riporta indicazioni sull'uso sicuro, la cura, la manutenzione e le limitazioni dei prodotti Intersafe. Questo abbigliamento protettivo è stato progettato e testato in funzione della conformità alle Norme europee pertinenti in materia di protezione da vari rischi. Per garantire prestazioni ottimali e la sicurezza dell'utilizzatore, è essenziale leggere e comprendere il presente manuale.

2. USO PREVISTO

Gli indumenti descritti nella presente documentazione tecnica sono progettati per essere indossati ogni giorno, poiché offrono una protezione di base da infortuni meccanici superficiali che non richiedono il ricorso al medico e la presenza di condizioni ambientali minime. Tra gli esempi rientrano il vento mite, le temperature non estreme, le contusioni, le punture dovute a piante e graffi causati da urti contro ostacoli fissi e attività di giardinaggio. I prodotti soddisfano le specifiche tecniche della seguente norma:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Requisiti generali degli indumenti di protezione.

3. AVVERTENZE E LIMITAZIONE

Si osservi che, anche se l'abbigliamento protettivo eleva il livello di sicurezza, non garantisce una protezione totale in qualsiasi circostanza. L'utilizzatore è responsabile della propria sicurezza personale. Pertanto, si prega di rispettare le raccomandazioni riportate di seguito :

- 1. Utilizzare questo indumento esclusivamente per l'uso previsto.** Questo indumento garantisce una protezione limitata; per conoscerne l'estensione, fare riferimento alle norme specifiche.
- 2.** Per ottenere livelli ottimali di protezione e comfort, assicurarsi di **indossare la taglia giusta.**
- 3. Tenere sempre puliti gli indumenti,** poiché è possibile che lo sporco ne riduca il livello di protezione. Una manutenzione attenta e regolare garantisce un'efficienza di lunga durata. Pulire sempre prima della conservazione.
- 4. Ispezionare e riparare o sostituire gli indumenti danneggiati.** La presenza di fori, strappi o altri danni può ridurre notevolmente la protezione.
- 5. Smaltire in modo responsabile gli indumenti da gettare,** attenendosi alle norme locali sullo smaltimento dei rifiuti.
- 6. Il fornitore non è responsabile di danni causati da un uso improprio o non corretto** dell'indumento.

4. CURA E MANUTENZIONE

Per preservare le proprietà di protezione degli indumenti, seguire sempre le istruzioni riportate sull'etichetta di manutenzione.

- **Controllare l'etichetta di manutenzione:** Prima di lavare, controllare sempre l'etichetta di manutenzione all'interno dell'indumento.
- **Lavaggio regolare:** Lavare regolarmente gli indumenti per preservarne le prestazioni.
- **Temperatura di lavaggio:** Per conoscere la temperatura di lavaggio consigliata per garantire le prestazioni ottimali, consultare l'etichetta degli indumenti.
- **Cura dopo l'utilizzo:** Per asciugare gli indumenti, stenderli alla luce solare diretta.

LAVAGGIO	CANDEGGINA	UTILIZZO IN ASCIUGATRICE	STIRATURA	LAVAGGIO A SECCO
				
Lavare a max 40°C	Non candeggiare	Non asciugare in asciugatrice	Non stirare	Non lavare a secco
				
Lavare a max 60°C		Utilizzare l'asciugatrice a bassa temperatura	Stirare a bassa temperatura max 110°C	Lavaggio a secco

	
Utilizzare l'asciugatrice a media temperatura	Stirare a media temperatura max 150°C

CONSERVAZIONE

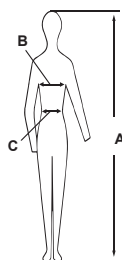
- Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore.
- Non conservare il prodotto in condizioni di umidità, né lasciarlo a contatto con oggetti acuminati che possano danneggiarne il tessuto.
- Tenere il prodotto lontano da prodotti chimici, oli e solventi, poiché tali sostanze possono deteriorare i materiali riflettenti e protettivi UV.

SMALTIMENTO

Al termine della sua durata utile, smaltire il prodotto secondo le normative locali per il riciclo di prodotti tessili o lo smaltimento dei rifiuti, specialmente se l'indumento è stato esposto a sostanze chimiche pericolose.

TAGLIE

Per scegliere la taglia corretta, consultare la tabella riportata di seguito. Per garantire la massima protezione, accertarsi che l'indumento calzi perfettamente.



A = lunghezza totale (cm)
B = circonferenza torace (cm)
C = circonferenza vita (cm)

TAGLIE UOMO INDUMENTI PARTE SUPERIORE DEL CORPO	MISURE DEL CORPO IN CM				
	ALTEZZA	CIRCONFERENZA TORACE	MISURA GIROVITA	LARGHEZZA FIANCHI	LUNGHEZZA MANICA
INTERNAZIONALI					
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69

3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

TAGLIE DONNA INDUMENTI PARTE SUPERIORE DEL CORPO	MISURE DEL CORPO IN CM				
	ALTEZZA	CIRCONFERENZA TORACE	MISURA GIROVITA	LARGHEZZA FIANCHI	LUNGHEZZA MANICA
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

TAGLIE UOMO PANTALONI					MISURE DEL CORPO IN CM			
USA	EUR CENTRALE / SETTENTRIONALE	IT	FR/ ES/ PT	UK	ALTEZZA	MISURA GIROVITA	LARGHEZZA FIANCHI	CAVALLO
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

TAGLIE DONNA PANTALONI			MISURE DEL CORPO IN CM			
USA	EUR	UK	ALTEZZA	MISURA GIROVITA	LARGHEZZA FIANCHI	CAVALLO
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. DATI DI CONTATTO

Per ulteriori informazioni e assistenza, si invita a contattare:

PRODUTTORE/FABBRICANTE

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
I Paesi Bassi

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Il rispetto delle linee guida espone nel presente manuale garantirà un uso sicuro ed efficace di questo prodotto DPI, procurando la massima durata utile e le più elevate caratteristiche protettive.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni derivanti da un utilizzo non corretto di questo prodotto o da qualsiasi utilizzo non conforme alle presenti istruzioni per l'uso.

NL - NEDERLANDS

ITR007 Broek
ITR008 Damesbroek
ITR009 Broek
ITR010 Damesbroek
IBR017 Bermudashort
IJT018 Jasje
IJT023 Jasje
IBW025 Bodywarmer
IJS028 Jeans
IJS029 Damesjeans
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura voor dames
ITR032 Chino
ITR033 Chino voor dames



Dit product voldoet aan de eisen van **EU-verordening 2016/425 voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)**. Het is geclassificeerd als een PBM van categorie I en moet voldoen aan conformiteits-beoordelingsmodule A, zoals beschreven in bijlage IV van de verordening. Uitgebreide informatie over de relevante pictogrammen en beschermingsklassen staat op het productetiket.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit veiligheidskledingstuk gaat gebruiken. Raadpleeg de veiligheidsfunctionaris van uw bedrijf of uw directe leidinggevende om te controleren of dit kledingstuk geschikt is voor uw specifieke werkomgeving. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik op een veilige plek.

1. INLEIDING

In deze handleiding staan richtlijnen voor het veilige gebruik, de verzorging, het onderhoud en de beperkingen van Intersafe-producten. Deze beschermende kleding is ontworpen en getest om te voldoen aan de relevante Europese standaarden voor bescherming tegen diverse risico's. Het is van essentieel belang dat u deze handleiding leest en begrijpt om optimale prestaties en de veiligheid van de gebruiker te garanderen.

2. BEOOGD GEBRUIK

De kledingstukken die in dit technische document worden beschreven, zijn ontworpen voor dagelijks gebruik. Ze bieden basisbescherming tegen oppervlakkige mechanische verwondingen die geen medische verzorging vereisen, en tegen minimale omgevingsrisico's. Voorbeelden daarvan zijn lichte wind, niet-extreme temperaturen, kneuzingen, prikken van planten en krassen door het stoten tegen vaste obstakels en tuinieren. De producten voldoen aan de specificaties van de volgende standaard:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Algemene vereisten voor beschermende kleding.

3. WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

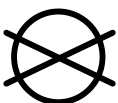
Houd er rekening mee dat beschermende kleding weliswaar de veiligheid verbetert, maar geen volledige bescherming in alle omstandigheden biedt. U bent verantwoordelijk voor uw eigen veiligheid. Houd u daarom aan de volgende aanbevelingen:

- 1. Gebruik dit kledingstuk alleen voor het beoogde doel.** Deze kleding biedt beperkte bescherming; bekijk de specifieke standaarden om de dekking in te zien.
- 2. Zorg dat u de juiste maat draagt** voor optimale bescherming en comfort.
- 3. Houd kleding schoon,** aangezien vuil de bescherming kan verminderen. Regelmatig en zorgvuldig onderhoud garandeert een blijvende efficiëntie. Was de kleding altijd voordat u die opbergt.
- 4. Inspecteer en repareer of vervang beschadigde kledingstukken.** Gaten, scheuren en andere beschadigingen kunnen de bescherming aanzienlijk verminderen.
- 5. Doe afgedankte kleding op een verantwoorde wijze van de hand,** conform de plaatselijke afvalverwerkingsregels.
- 6. De leverancier is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist of oneigenlijk gebruik** van het kledingstuk.

4. VERZORGING EN ONDERHOUD

Volg altijd de wasvoorschriften op het etiket om de beschermende eigenschappen van de kleding in stand te houden.

- **Controleer de wasvoorschriften:** Controleer altijd het etiket met wasvoorschriften aan de binnenkant van de kleding, voordat u deze gaat wassen.
- **Regelmatig wassen:** Was de kleding regelmatig om de prestaties te behouden.
- **Temperatuur:** Raadpleeg het etiket voor de aanbevolen wastemperatuur om de optimale prestaties te behouden.
- **Kledingverzorging:** Hang de kledingstukken niet in direct zonlicht te drogen.

WASSEN	BLEKEN	DROGEN	STRIJKEN	CHEMISCHE REINIGING
				
Wassen op max. 40°C	Niet bleken	Niet in de droger	Niet strijken	Niet chemisch reinigen
				
Wassen op max. 60°C		In de droger op lage temperatuur	Strijken op lage temperatuur, max. 110°C	Chemisch reinigen

	
In de droger op gemiddelde temperatuur	Strijken op gemiddelde temperatuur, max. 150°C

OPBERGEN

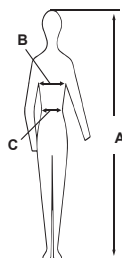
- Bewaar het product op een koele, droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Bewaar het product niet in vochtige omstandigheden en laat het niet in contact komen met scherpe voorwerpen die de stof kunnen beschadigen.
- Houd het product uit de buurt van chemicaliën, oliën en oplosmiddelen, omdat die de reflecterende of UV-beschermende materialen kunnen aantasten.

WEGGOOIEN

Aan het einde van de levensduur gooit u het kledingstuk weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor textielrecycling of afvalverwerking, vooral als het kledingstuk aan gevaarlijke chemicaliën werd blootgesteld.

MATEN

Raadpleeg de onderstaande maattabel om de juiste maat te kiezen. Zorg dat het kledingstuk goed past voor maximale bescherming.



A = totale lengte (cm)

B = borstomtrek (cm)

C = taillemaat (cm)

AFMETINGEN BOVENKLEDING HEREN	AFMETINGEN IN CM					
	INTERNATIONAAL	LENGTE	BORSTOMTREK	TAILLEMAAT	HEUPBREEDTE	MOUWLENGTE
	XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
	S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
	M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
	L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
	XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
	XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
	3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
	4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71

5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73
-----	---------	---------	---------	---------	-------

AFMETINGEN BOVENKLEDING DAMES	AFMETINGEN IN CM				
INTERNATIONAAL	LENGTE	BORSTOMTREK	TAILLEMAAT	HEUPBREEDTE	MOUWLENGTE
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

AFMETINGEN BROEKEN HEREN					AFMETINGEN IN CM			
USA	MIDDEN/ NOORD EUR	IT	FR/ ES/ PT	UK	LENGTE	TAILLE MAAT	HEUP BREEDTE	BINNEN NAAD
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

AFMETINGEN BROEKEN DAMES			AFMETINGEN IN CM			
USA	EUR	UK	LENGTE	TAILLE MAAT	HEUP BREEDTE	BINNEN NAAD
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. CONTACTGEGEVENS

Voor meer informatie of hulp kunt u contact opnemen met:

FABRIKANT

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN

CONFORMITEITSVERKLARING

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Door de richtlijnen in deze handleiding te volgen, zorgt u voor een veilig en effectief gebruik van dit PBM-product en maximaliseert u de levensduur en de beschermende eigenschappen ervan.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van onjuist gebruik van dit product of gebruik dat niet in overeenstemming is met deze gebruiksaanwijzing.

NO - NORSK

ITR007 Bukse
ITR008 Damebukse
ITR009 Bukse
ITR010 Damebukse
IBR017 Bermudashorts
IJT018 Jakke
IJT023 Jakke
IBW025 Kroppsvarmer
IJS028 Jeans
IJS029 Jeans til dame
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura til dame
ITR032 Chino bukse
ITR033 Chino damebukse



Dette produktet oppfyller kravene i **EU-forordning 2016/425 om personlig verneutstyr (PVU)**. Det er klassifisert som PVU i kategori I og er underlagt samsvarsvurderingsmodul A som angitt i vedlegg IV i forordningen. Detaljert informasjon om relevante piktogrammer og beskyttelsesklasser er tilgjengelig på produktetiketten.

Les disse instruksjonene grundig før du bruker dette sikkerhetsplagget. Ta kontakt med sikkerhetsansvarlig eller nærmeste overordnede for å bekrefte at dette plagget er egnet for ditt spesifikke arbeidsmiljø.

Oppbevar disse instruksjonene på et sikkert sted for fremtidig referanse.

1. INTRODUKSJON

Denne håndboken gir veiledning om sikker bruk, pleie, vedlikehold og begrensninger av Intersafe-produkter. Disse verneklærne er designet og testet for å overholde relevante europeiske standarder for beskyttelse mot ulike risikoer. Det er viktig å lese og forstå denne håndboken for å sikre optimal ytelse og brukersikkerhet.

2. TILTENKT BRUK

Disse plaggene, som er beskrevet i denne tekniske filen, er designet for daglig bruk, og gir grunnleggende beskyttelse mot overfladiske mekaniske skader som ikke krever legehjelp samt mot minimale miljøforhold. Eksempler på dette er blant annet lett vind, ikke-ekstreme temperaturer, blåmerker, stikk fra planter og riper som følge av støt mot faste hindringer og hagearbeid. Produktene oppfyller spesifikasjonene i følgende standard:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Generelle krav til verneklær.

3. ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

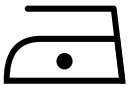
Vær oppmerksom på at selv om verneklær øker sikkerheten, garanterer det ikke fullstendig beskyttelse under alle omstendigheter. Du er ansvarlig for din egen sikkerhet. Følg derfor følgende anbefalinger:

- 7. Bruk dette plagget kun til det tiltenkte formålet.** Disse klærne gir begrenset beskyttelse. Se spesifikke standarder for dekning.
- 8. Pass på at du bruker riktig størrelse** for optimal beskyttelse og komfort.
- 9. Hold klærne rene** da smuss kan redusere beskyttelsesnivået. Regelmessig, nøye vedlikehold sørger for lang holdbarhet. Plagget må alltid vaskes før oppbevaring.
- 10. Sjekk og reparer eller bytt ut skadede plagg.** Hull, rifter eller andre skader kan redusere beskyttelsen betydelig.
- 11. Brukte plagg skal avhendes på en ansvarlig måte,** i henhold til lokale regler for avfallshåndtering.
- 12. Leverandøren er ikke ansvarlig for skader på grunn av feilaktig eller ukorrekt bruk** av plagget.

4. PLEIE OG VEDLIKEHOLD

For at de beskyttende egenskapene til klærne skal opprettholdes, må man alltid følge instruksjonene på etiketten.

- **Sjekk vaskeanvisningen:** Sjekk alltid vaskeanvisningen på innsiden av klærne før du vasker dem.
- **Vanlig vask:** Vask klærne regelmessig for å opprettholde ytelsen.
- **Vasketemperatur:** Se klesetiketten med anbefalt vasketemperatur for å sikre optimal ytelse.
- **Pleie etter bruk:** Heng plaggene til tork i direkte sollys.

VASK	BLEKING	TØRKETROMMEL	STRYKING	RENS
				
Vask ved maks. 40 °C	Må ikke blekes	Må ikke tørkes i tørketrommel	Må ikke strykes	Må ikke renses
				
Vask ved maks. 60 °C		Tørketrommel på lav temperatur	Strykes på lav temperatur, maks. 110 °C	Rens
				
		Tørketrommel på middels temperatur	Strykes på middels temperatur, maks. 150 °C	

OPPBEVARING

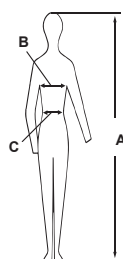
- Oppbevar produktet på et kjølig, tørt sted, vekk fra direkte sollys og varmekilder.
- Produktet må ikke oppbevares i fuktige omgivelser eller komme i kontakt med skarpe gjenstander som kan skade stoffet.
- Produktet må også holdes borte fra kjemikalier, oljer og løsemidler, da disse kan bryte ned de reflekterende eller UV-beskyttende materialene.

AVHENDING

Når produktet når slutten av levetiden, skal det avhendes i samsvar med lokale forskrifter for resirkulering av tekstiler eller avfallshåndtering, spesielt hvis plagget har vært utsatt for farlige kjemikalier.

STØRRELSER

Se størrelsestabellen nedenfor for å velge riktig størrelse. Sørg for at plagget sitter ordentlig for å sikre maksimal beskyttelse.



A = total lengde (cm)

B = brystomkrets (cm)

C = midjeomkrets (cm)

STØRRELSER PÅ OVERPLAGG FOR MENN	KROPPSMÅL I CM				
INTERNASJONAL	HØYDE	BRYSTOMKRETS	MIDJESTØRRELSE	HOFTEBREDDE	ERMELENGDE
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

STØRRELSER PÅ OVERPLAGG FOR DAMER	KROPPSMÅL I CM				
INTERNASJONAL	HØYDE	BRYSTOMKRETS	MIDJESTØRRELSE	HOFTEBREDDE	ERMELENGDE
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

STØRRELSER PÅ BUKSER FOR MENN					KROPPSMÅL I CM			
USA	SENTRAL- /NORD-EUR	IT	FR/ ES/ PT	UK	HØYDE	MIDJES TØRRELSE	HOFTE BREDDE	INNERSØM
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

STØRRELSER PÅ BUKSER FOR DAMER			KROPPSMÅL I CM			
USA	EUR	UK	HØYDE	MIDJES TØRRELSE	HOFTE BREDDE	INNERSØM
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. KONTAKTINFORMASJON

For mer informasjon eller hjelp, ta kontakt med:

PRODUSENT

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Nederland

SAMSVARERKLÆRINGER

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Ved å følge retningslinjene i denne håndboken, vil du sikre sikker og effektiv bruk av dette PVU-produktet, og maksimere levetiden og de beskyttende funksjonene.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av feil bruk av dette produktet eller bruk som ikke følger denne bruksanvisningen.

PL - POLSKI

ITR007 Spodnie
ITR008 Spodnie damskie
ITR009 Spodnie
ITR010 Spodnie damskie
IBR017 Bermudy
IJT018 Kurtka
IJT023 Kurtka
IBW025 Kamizelka
IJS028 Jeansy
IJS029 Jeansy damskie
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura dla kobiet
ITR032 Spodnie chinosy
ITR033 Damskie spodnie chinosy



Niniejszy produkt spełnia wymogi **rozporządzenia UE 2016/425** **dotyczącego środków ochrony indywidualnej**. Jest on zaklasyfikowany jako ŚOI kategorii I i podlega modułowi A oceny zgodności zgodnie z załącznikiem IV do rozporządzenia. Szczegółowe informacje na temat piktogramów i klas ochrony znajdują się na etykiecie produktu.

Przed użyciem niniejszej odzieży ochronnej dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Skonsultuj się z inspektorem BHP lub bezpośrednim przełożonym, aby potwierdzić, że niniejsza odzież jest odpowiednia dla środowiska, w którym pracujesz. Zachowaj niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc wrócić do niej w przyszłości.

1. WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania, pielęgnacji oraz ograniczeń produktów Intersafe. Niniejsza odzież ochronna została zaprojektowana i przetestowana w celu spełnienia wymogów stosownych norm europejskich dotyczących ochrony przed różnymi rodzajami ryzyka. Należy przeczytać niniejszą instrukcję ze zrozumieniem, aby zapewnić optymalne działanie produktu i bezpieczeństwo użytkownika.

2. UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Odzież opisana w niniejszej dokumentacji technicznej jest przeznaczona do codziennego noszenia i zapewnia podstawową ochronę przed powierzchownymi obrażeniami mechanicznymi, które nie wymagają konsultacji lekarskiej, a także minimalnymi warunkami środowiskowymi. Obejmują one lekki wiatr, umiarkowane temperatury, siniaki, ułucia roślin i zadrapania wynikające z prac ogrodniczych oraz zderzenia ze stałym przeszkodami. Produkty spełniają wymagania następującej normy:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Ogólne wymagania dotyczące odzieży ochronnej.

3. OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

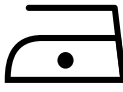
Pamiętaj, że choć odzież ochronna zwiększa bezpieczeństwo, nie gwarantuje ona całkowitej ochrony we wszystkich sytuacjach. To Ty ponosisz odpowiedzialność za swoje bezpieczeństwo. Dlatego prosimy, przestrzegaj następujących zaleceń:

- 1. Używaj tego ubrania wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.** Niniejsza odzież zapewnia ograniczoną ochronę. Zapoznaj się ze szczegółami norm, aby sprawdzić jej zakres.
- 2. Upewnij się, że nosisz właściwy rozmiar odzieży,** aby uzyskać optymalną ochronę i komfort.
- 3. Utrzymuj odzież w czystości,** ponieważ brud może zmniejszyć jej stopień ochrony. Regularna, staranna pielęgnacja zapewnia trwałą skuteczność ochrony. Zawsze czyść odzież przed przechowywaniem.
- 4. Poddawaj odzież kontroli oraz naprawiaj lub wymieniaj uszkodzone ubrania.** Dziury, rozdarcia i inne uszkodzenia mogą znacznie zmniejszyć skuteczność ochrony.
- 5. W odpowiedzialny sposób utylizuj zużyte ubrania** zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
- 6. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania** odzieży.

4. PIEŁĘGNACJA

Aby zachować ochronne działanie ubrania, zawsze przestrzegaj instrukcji zamieszczonych na metce dotyczącej pielęgnacji..

- Sprawdzenie metki dotyczącej pielęgnacji:** Przed praniem zawsze sprawdzaj metkę dotyczącą pielęgnacji wszytą wewnątrz ubrania.
- Regularne pranie:** Regularnie pierz ubranie, aby zachować jego właściwości.
- Temperatura prania:** Sprawdź metkę wszytą wewnątrz ubrania, aby poznać zalecaną temperaturę prania i zapewnić optymalne działanie ochronne odzieży.
- Pielęgnacja po użyciu:** Wywieszaj odzież do wyschnięcia w miejscu osłoniętym przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

PRANIE	WYBIELAĆ	SUSZYĆ W SUSZARCE	PRASOWAĆ	CZYŚCIĆ CHEMICZNIE
				
Prać w temperaturze maks. 40°C	Nie wybielać	Nie suszyć w suszarce	Nie prasować	Nie czyścić chemicznie
				
Prać w temperaturze maks. 60°C		Suszyć w suszarce w niskiej temperaturze	Prasować w niskiej temperaturze maks. 110°C	Czyścić chemicznie

	
Suszyć w suszarce w średniej temperaturze	Prasować w średniej temperaturze maks. 150°C

PRZECHOWYWANIE

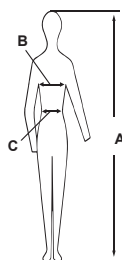
- Przechowuj produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i źródeł ciepła.
- Nie przechowuj produktu w wilgotnych warunkach i nie pozostawiaj go obok ostrych przedmiotów, które mogą uszkodzić materiał.
- Trzymaj produkt z dala od substancji chemicznych, olejów i rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić materiały odbłaskowe lub chroniące przed promieniowaniem UV.

UTYLIZACJA

Kiedy produkt przestanie być zdalny do użytku, wyrzucić go zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu tekstyliów lub utylizacji odpadów, zwłaszcza jeżeli odzież była narażona na działanie niebezpiecznych substancji chemicznych.

ROZMIARY

Aby wybrać właściwy rozmiar, zapoznaj się z tabelą rozmiarów poniżej. Upewnij się, że odzież leży prawidłowo, by zapewniała Ci maksymalną ochronę.



A = długość całkowita (cm)
B = obwód klatki piersiowej (cm)
C = obwód talii (cm)

ROZMIARY GÓRNYCH CZĘŚCI ODZIEŻY DLA MĘŻCZYZN	WYMIARY CIAŁA W CM				
	WZROST	OBWÓD KLATKI PIERSIOWEJ	OBWÓD TALII	OBWÓD BIODER	DŁUGOŚĆ RĘKAWA
MIĘDZYNARODOWE					
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71

4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

ROZMIARY GÓRNYCH CZĘŚCI ODZIEŻY DLA Kobiet	WYMIARY CIAŁA W CM				
MIĘDZYNARODOWE	WZROST	OBWÓD KLATKI PIERSIOWEJ	OBWÓD TALII	OBWÓD BIODER	DŁUGOŚĆ RĘKAWA
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

ROZMIARY SPODNI MĘSKICH					WYMIARY CIAŁA W CM			
USA	EUR ŚRODKOWA/ PÓŁNOCNA	IT	FR/ ES/ PT	UK	WZROST	OBWÓD TALII	OBWÓD BIODER	WEWNĘTRZNA DŁUGOŚĆ NOGAWKI
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

ROZMIARY SPODNI DAMSKICH			WYMIARY CIAŁA W CM			
USA	EUR	UK	WZROST	OBWÓD TALII	OBWÓD BIODER	WEWNĘTRZNA DŁUGOŚĆ NOGAWKI
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. DANE KONTAKTOWE

Aby uzyskać więcej informacji lub pomoc, skontaktuj się z producentem:

PRODUCENT

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Holandia

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Przestrzegając wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji, będziesz użytkować ten środek ochrony osobistej w sposób bezpieczny i skuteczny, co pozwoli zmaksymalizować jego żywotność i działanie ochronne.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania tego produktu lub wszelkiego użytkowania niezgodnego z niniejszą instrukcją użytkowania.

PT - PORTUGUÊS

ITR007 Calças
ITR008 Calças para mulher
ITR009 Calças
ITR010 Calças para mulher
IBR017 Bermudas
IJT018 Casaco
IJT023 Casaco
IBW025 Colete
IJS028 Calças de ganga
IJS029 Calças de ganga para mulher
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura para mulher
ITR032 Calças chino
ITR033 Calças chino para mulher



Este produto cumpre os requisitos do **Regulamento UE 2016/425 sobre Equipamento de Proteção Individual (EPI)**. Encontra-se classificado como EPI de categoria I e está sujeito a um módulo de avaliação de conformidade A, como consta do Anexo IV do referido regulamento. Encontram-se disponíveis informações detalhadas dos pictogramas e das classes de proteção relevantes na etiqueta do produto.

Leia integralmente as presentes instruções antes de usar este vestuário de segurança. Consulte o seu responsável de segurança ou o seu supervisor direto para confirmar que esta peça de vestuário é apropriada para o seu ambiente de trabalho específico. Guarde sempre as presentes instruções num local seguro para consulta futura.

1. INTRODUÇÃO

Este manual contém orientações sobre a utilização segura, o cuidado, a manutenção e as limitações dos produtos Intersafe. Este vestuário de proteção foi criado e testado para estar em conformidade com as normas europeias relevantes sobre proteção contra vários riscos. É essencial ler e compreender este manual

2. UTILIZAÇÃO PREVISTA

As peças de vestuário descritas neste documento técnico foram criadas para uso quotidiano e proporcionam proteção básica contra lesões mecânicas superficiais que não requerem atenção médica e condições ambientais mínimas. Entre possíveis exemplos estão incluídos vento ligeiro, temperaturas não extremas, hematomas, picadas de plantas e arranhões resultantes de embates com obstáculos fixos e jardinagem. O produto cumpre as especificações da seguinte norma:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Requisitos Gerais de Vestuário de Proteção.

3. ADVERTÊNCIAS E LIMITAÇÕES

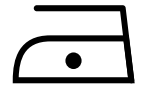
Atenção: embora o vestuário de proteção aumente a segurança, não constitui garantia total de proteção em todas as circunstâncias. O utilizador é responsável pela sua própria segurança. Por conseguinte, respeite as seguintes recomendações:

- 1. Use esta peça de vestuário apenas para a finalidade prevista.** Esta peça de vestuário proporciona uma proteção limitada; consulte a cobertura nas normas específicas.
- 2. Assegure-se que o tamanho está correto** para proteção e conforto ideais.
- 3. Mantenha a peça de vestuário limpa,** uma vez que a sujidade pode reduzir o respetivo grau de proteção. Uma manutenção regular e cuidadosa assegura uma eficiência a longo prazo. Limpe sempre antes de guardar.
- 4. Inspeção e repare ou substitua as peças danificadas.** Orifícios, rasgões ou outros danos podem reduzir significativamente a proteção.
- 5. Elimine as peças de vestuário descartadas de forma responsável** de acordo com as regras locais de eliminação de resíduos.
- 6. O fornecedor não assume nenhuma responsabilidade por danos devido a uso indevido ou incorreto** do vestuário.

4. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para conservar as propriedades protetoras do vestuário, deve seguir sempre as instruções dos símbolos de lavagem.

- Consulte os símbolos de lavagem.** Consulte sempre os símbolos de lavagem no interior do vestuário antes de lavar.
- Lavagem regular.** Lave o vestuário regularmente para conservar o nível de desempenho.
- Temperatura de lavagem. Consulte a temperatura recomendada de lavagem na etiqueta da peça de vestuário para garantir o desempenho ideal.
- Cuidados depois de usar.** Pendure as peças de vestuário a secar afastadas da luz solar direta.

LAVAGEM	LIXÍVIA	MÁQUINA DE SECAR	ENGOMAGEM	LIMPEZA A SECO
				
Temperatura máx. lavagem: 40 °C	Não usar lixívia	Não secar à máquina	Não engomar	Não limpar a seco
				
Temperatura máx. lavagem: 60 °C		Secar a baixa temperatura	Engomar a baixa temperatura, máx. 110 °C	Limpeza a seco

	
Secar a temperatura média	Engomar a temperatura média, máx. 150 °C

ARMAZENAMENTO

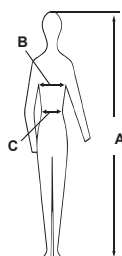
- Guarde o produto num local fresco e seco, afastado da luz solar e fontes de calor diretas.
- Não guarde o produto em condições de humidade nem o deixe em contacto com objetos afiados que possam danificar o tecido.
- Mantenha o produto afastado de produtos químicos, óleos e solventes, dada a possibilidade de estes degradarem os materiais refletos ou antirraios UV.

ELIMINAÇÃO

Quando o produto atingir o fim da vida útil, elimine-o de acordo com os regulamentos locais sobre reciclagem de têxteis ou eliminação de resíduos, especialmente se a peça de vestuário tiver sido exposta a produtos químicos perigosos.

TAMANHOS

Consulte a tabela de tamanhos abaixo para escolher o tamanho correto. Assegure-se de que a peça de vestuário está devidamente ajustada para garantir a máxima proteção.



A = comprimento total (cm)
B = circunferência do peito (cm)
C = circunferência da cintura (cm)

TAMANHOS DE VESTUÁRIO SUPERIOR MASCULINO	DIMENSÕES CORPORAIS EM CM				
	ALTURA	CIRCUNFERÊNCIA DO PEITO	TAMANHO DA CINTURA	LARGURA DAS ANCAS	COMPRIMENTO DA MANGA
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71

5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73
-----	---------	---------	---------	---------	-------

TAMANHOS DE VESTUÁRIO SUPERIOR FEMININO	DIMENSÕES CORPORAIS EM CM				
	ALTURA	CIRCUNFERÊNCIA DO PEITO	TAMANHO DA CINTURA	LARGURA DAS ANCAS	COMPRIMENTO DA MANGA
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

TAMANHOS DE CALÇAS MASCULINAS					DIMENSÕES CORPORAIS EM CM			
USA	CENTRAL/ EUR NORTE	IT	FR/ ES/ PT	UK	ALTURA	TAMANHO DA CINTURA	LARGURA DAS ANCAS	ENTREPERNAS
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

TAMANHOS DE CALÇAS FEMININAS			DIMENSÕES CORPORAIS EM CM			
USA	EUR	UK	ALTURA	TAMANHO DA CINTURA	LARGURA DAS ANCAS	ENTREPERNAS
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. INFORMAÇÕES DE CONTACTO

Para obter informações adicionais ou assistência, contacte:

FABRICANTE

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Holanda

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

<https://www.intersafe.eu/docs/>

O cumprimento das orientações constantes deste manual garante uma utilização segura e eficiente deste EPI, maximizando a vida útil e as propriedades protetoras do mesmo.

O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de uso indevido deste produto nem por nenhum outro uso que não esteja em conformidade com as presentes instruções de utilização.

SE - SVENSKA

ITR007 Byxor
ITR008 Byxor för damer
ITR009 Byxor
ITR010 Byxor för damer
IBR017 Shorts
IJT018 Jacka
IJT023 Jacka
IBW025 Väst
IJS028 Jeans
IJS029 Jeans för damer
IJS030 Cordura
IJS031 Cordura för kvinnor
ITR032 Chinobyxor
ITR033 Chinobyxor för kvinnor



Produkten uppfyller kraven i **EU-förordning 2016/425 om Personlig skyddsutrustning (PPE)**. Den klassificeras som PPE i kategori I och omfattas av modul A för bedömning av överensstämmelse i enlighet med bilaga IV till förordningen. Detaljerad information om relevanta piktogram och skyddsklasser finns på produktetiketten.

Läs instruktionerna noggrant innan du använder säkerhetsplagget. Rådgör med ditt skyddsombud eller din närmsta chef för att bekräfta att plagget är lämpligt för just din arbetsmiljö. Förvara dessa instruktioner på en säker plats så att du har dem till hands för framtida referens.

1. INLEDNING

Handboken innehåller vägledning om säker användning av Intersafes produkter samt skötsel, underhåll och begränsningar. Skyddskläderna har designats och testats för att följa gällande europeiska standarder när det gäller skydd mot diverse risker. Det är viktigt att läsa och förstå handboken för optimal prestanda och användarsäkerhet.

2. AVSEDD ANVÄNDNING

Plagg som beskrivs i den här tekniska filen är designade för daglig användning med grundläggande skydd mot ytliga mekaniska skador som inte kräver läkarvård samt för milda miljöförhållanden. Exempel på detta är svag vind, icke extrema temperaturer, blåmärken, stick från växter och skrapsår till följd av att bäraren stöter emot fasta hinder och trädgårdsarbete. Produkterna uppfyller specifikationerna i följande standard:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Allmänna krav för skyddskläder.

3. VARNINGAR AND BEGRÄNSNINGAR

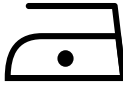
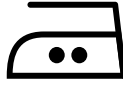
Observera att även om skyddskläder ökar säkerheten garanterar de inte fullständigt skydd under alla omständigheter. Du ansvarar för din egen säkerhet. Följ därför följande rekommendationer:

- 1. Använd plagget enbart för dess avsedda ändamål.** Kläderna ger begränsat skydd; hänvisa till specifika standarder för täckning.
- 2. Se till du använder rätt storlek** för bästa skydd och komfort.
- 3. Håll kläderna rena eftersom smuts kan påverka skyddsnivån.** Regelbundet, noggrant underhåll säkerställer varaktig effektivitet. Rengör alltid innan du lägger undan dem.
- 4. Kontrollera och laga eller byt ut skadade plagg.** Hål, revor eller andra skador kan minska skyddet avsevärt.
- 5. Bortskaffa gamla plagg på ett ansvarsfullt sätt,** följ lokala regler om avfallshantering.
- 6. Leverantören ansvarar inte för skador vid felaktig användning** av plagget.

4. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

För att bevara klädernas skyddande egenskaper, följ alltid instruktionerna på skösetiketten.

- **Kontrollera skösetiketten:** Se alltid skösetiketten på insidan av kläderna innan du tvättar dem.
- **Regelbunden tvätt:** Tvätta kläderna regelbundet för att bevara prestandan.
- **Tvätttemperatur:** Se etiketten kläderna för rekommenderad tvätttemperatur för att säkerställa optimal prestanda.
- **Skötsel efter användning:** Häng upp plaggen för att torka, ej i direkt solljus.

TVÄTT	BLEKMEDEL	TORKTUMLA	STRYKNING	KEMTVÄTT
				
Tvättas vid max. 40 °C	Använd inte blekmedel	Torktumlas ej	Stryk ej	Kemtvättas ej
				
Tvättas vid max. 60 °C		Torktumla på låg värme	Stryk på låg värme max. 110°C	Kemtvätt
				
		Torktumla på medelvärme	Stryk på medelvärme max. 150°C	

FÖRVARING

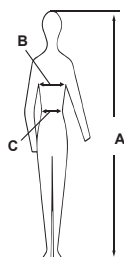
- Förvara produkten i en sval, torr miljö, ej i direkt solljus eller nära värmekällor.
- Förvara inte produkten i fuktiga miljöer eller låt den inte komma i kontakt med vassa föremål som kan skada tyget.
- Håll produkten borta från kemikalier, oljor och lösningsmedel, eftersom dessa kan bryta ner reflekterande eller UV-skyddande material.

AVFALLSHANTERING

När produkten nått slutet av livscykeln ska den kasseras i enlighet med lokala bestämmelser om textilåtervinning eller avfallshantering, i synnerhet om plagget har utsatts för farliga kemikalier.

STORLEK

Se storlekstabellen nedan för att välja rätt storlek. Se till att plagget passar ordentligt för maximalt skydd.



A = total längd (cm)
B = bröstomfång (cm)
C = midjemått (cm)

STORLEKAR PÅ PLAGG FÖR ÖVERKROPPEN FÖR MÄN	KROPPSMÅTT I CM				
INTERNATIONELLT	LÄNGD	BRÖSTOMFÅNG	MIDJEMÅTT	HÖFTVIDD	ÄRMLÄNGD
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

STORLEKAR PÅ PLAGG FÖR ÖVERKROPPEN FÖR KVINNOR	KROPPSMÅTT I CM					
	INTERNATIONELLT	LÄNGD	BRÖSTOMFÅNG	MIDJEMÅTT	HÖFTVIDD	ÄRMLÄNGD
	XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
	S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
	M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
	L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
	XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
	XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

STORLEKAR PÅ BYXOR FÖR MÄN					KROPPSMÅTT I CM			
USA	CENTRAL/ NORD EUR	IT	FR/ ES/ PT	UK	LÄNGD	MIDJEMÅTT	HÖFTVIDD	INNERSÖM
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

STORLEKAR PÅ BYXOR FÖR KVINNOR			KROPPSMÅTT I CM			
USA	EUR	UK	LÄNGD	MIDJEMÅTT	HÖFTVIDD	INNERSÖM
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. KONTAKTUPPGIFTER

För ytterligare information eller hjälp, kontakta:

TILLVERKARE/PRODUCENT

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Nederländerna

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Genom att följa riktlinjerna i den här handboken säkerställer du en säker och effektiv användning av PPE-produkten och maximerar dess livslängd och skyddsfunktioner.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten eller till följd av användning som inte följer dessa användarinstruktioner

SK - SLOVENČINA

ITR007 Nohavice
ITR008 Dámske nohavice
ITR009 Nohavice
ITR010 Dámske nohavice
IBR017 Bermudy
IJT018 Bunda
IJT023 Bunda
IBW025 Prešívaná vesta
IJS028 Džínsy
IJS029 Dámske džínsy
IJS030 Cordura
IJS031 Dámska cordura
ITR032 Chino nohavice
ITR033 Dámske chino nohavice



Tento výrobok spĺňa požiadavky **nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (OOP)**. Je klasifikovaný ako OOP kategórie I a podlieha modulu A posudzovania zhody tak, ako je uvedené v prílohe IV k tomuto nariadeniu. Podrobné informácie o príslušných piktogramoch a triedach ochrany nájdete na etikete výrobku.

Pred použitím tohto ochranného odevu si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny. Aby ste sa uistili, že tento ochranný odev je vhodný pre vaše konkrétne pracovné prostredie, poraďte sa so svojím bezpečnostným technikom alebo priamym nadriadeným. Tieto pokyny na účel budúceho použitia uschovajte na bezpečnom mieste.

1. ÚVOD

Tento návod poskytuje pokyny na bezpečné používanie, ošetrovanie a údržbu, ako aj obmedzenia pre výrobky značky Intersafe. Tento ochranný odev bol navrhnutý a testovaný v súlade s príslušnými európskymi normami na ochranu pred rôznymi druhmi rizík. Na zabezpečenie optimálnej funkčnosti a bezpečnosti používateľa je nevyhnutné, aby ste si prečítali tento návod a porozumeli mu.

2. URČENÉ POUŽITIE

Odevy opísané v tomto technickom súbore sú určené na každodenné nosenie a ponúkajú základnú ochranu proti povrchovým mechanickým zraneniam, ktoré si nevyžadujú lekársku starostlivosť, a minimálnym vplyvom prostredia. Patria sem napríklad mierny vietor, nie extrémne teploty, udretia, bodnutia spôsobené rastlinami alebo škrabance spôsobené nárazom do pevných prekážok, prípadne pri vykonávaní prác v záhrade. Tieto výrobky spĺňajú špecifikácie normy:

EN ISO 13688:2013 + A1:2021: Všeobecné požiadavky na ochranný odev.

3. UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

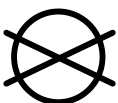
Upozorňujeme, že hoci ochranný odev zvyšuje bezpečnosť, nezaručuje úplnú ochranu za všetkých okolností. Za svoju bezpečnosť ste v prvom rade zodpovedný vy osobne. Dodržiavajte preto nasledujúce odporúčania::

- 7. Tento odev používajte iba na jeho určený účel.** Tento odev poskytuje obmedzenú ochranu; pozri špecifické normy pre zahrnutie.
- 8. Volbou správnej konfekčnej veľkosti** zabezpečíte optimálnu ochranu a pohodlie.
- 9. Ochranný odev udržiavajte čistý,** nečistoty by mohli znížiť jeho ochrannú úroveň. Pravidelnou a starostlivou údržbou zaistíte jeho trvalú efektivitu. Pred uskladnením odev vždy dôkladne vyčistite.
- 10. Poškodené odevy skontrolujte a opravte, prípadne vymeňte.** Diery, trhliny alebo iné poškodenia môžu výrazne znížiť ochrannú funkciu odevu.
- 11. Vyradené odevy zlikvidujte zodpovedne,** v súlade s miestnymi nariadeniami pre likvidáciu odpadu.
- 12. Dodávateľ nezodpovedá za škody spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím ochranného odevu.**

4. OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Na optimálne zachovanie ochranných vlastností odevu sa vždy riadte pokynmi uvedenými na štítku na ošetrovanie.

- **Kontrola štítku na ošetrovanie:** Pred praním vždy skontrolujte štítok na ošetrovanie na vnútornej strane ochranného odevu.
- **Pravidelné pranie:** Oblečenie pravidelne perte, zachováte tým jeho funkčnosť.
- **Teplota pri praní:** Aby ste zabezpečili optimálnu funkčnosť odevu, riadte sa odporúčanou teplotou pri praní uvedenou na etikete odevu.
- **Ošetrovanie po použití:** Odevy sušte zavesené mimo priameho slnečného žiarenia.

PRANIE	MÔŽE SA BIELIŤ	MÔŽE SA SUŠIŤ V SUŠIČKE	MÔŽE SA ŽEHLIŤ	CHEMICKÉ ČISTENIE
				
Pranie pri max. 40 °C	Nesmie sa bieliť	Nesmie sa sušiť v sušičke	Nežehliť	Nečistiť chemicky
				
Pranie pri max. 60 °C		Môže sa sušiť v sušičke pri nízkej teplote	Žehlenie pri nízkej teplote max. 110 °C	Chemické čistenie

	
Môže sa sušiť v sušičke pri strednej teplote	Žehlenie pri strednej teplote max. 150 °C

SKLADOVANIE

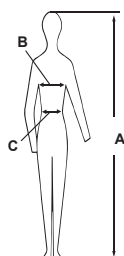
- Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.
- Výrobok neskladujte vo vlhkom prostredí a zabráňte kontaktu s ostrými predmetmi, ktoré by mohli poškodiť látku odevu.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu chemikálií, olejov a rozpúšťadiel, ktoré by mohli znehodnotiť reflexné alebo UV ochranné materiály.

LIKVIDÁCIA

Po skončení životnosti výrobku ho zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre recykláciu textílií alebo likvidáciu odpadu, najmä ak bol odev vystavený nebezpečným chemikáliám.

VEĽKOSTI

Na výber správnej veľkosti použite nižšie uvedenú tabuľku. Aby ochranný odev poskytoval maximálnu ochranu, musí správne sedieť.



A = celková dĺžka (cm)
B = obvod hrudníka (cm)
C = obvod pásu (cm)

VEĽKOSTI PÁNSKEHO VRCHNÉHO OBLEČENIA	MIERY TELA V CM				
	VÝŠKA	OBVOD HRUDNÍKA	OBVOD PÁSU	OBVOD BOKOV	DĹŽKA RUKÁVOV
MEDZINÁRODNÉ					
XS	164-175	86-90	74-77	91-94	62-63
S	164-175	91-95	78-81	95-98	62-63
M	174-182	96-100	85-85	99-102	64-65
L	174-182	101-105	86-89	103-106	66-67
XL	180-188	106-110	94-97	111-114	68-69
XXL	187-194	111-115	98-102	115-118	68-69
3XL	187-194	116-119	103-107	119-122	70-71
4XL	187-194	120-123	108-112	123-126	70-71
5XL	193-198	124-127	113-118	127-130	72-73

VEĽKOSTI DÁMSKEHO VRCHNÉHO OBLEČENIA	MIERY TELA V CM				
MEDZINÁRODNÉ	VÝŠKA	OBVOD HRUDNÍKA	OBVOD PÁSU	OBVOD BOKOV	DĹŽKA RUKÁVOV
XS	160-161	81-84	68-71	89-92	58
S	162-163	85-89	72-76	93-96	59.5
M	164-165	90-94	77-81	97-100	61
L	166-167	95-99	82-86	101-104	62.5
XL	168-169	100-105	87-91	105-108	64
XXL	170-171	106-111	92-95	109-112	65.5

VEĽKOSTI PÁNSKÝCH NOHAVÍC					MIERY TELA V CM			
USA	STREDNÁ/ SEVERNÁ EUR	IT	FR/ ES/ PT	UK	VÝŠKA	OBVOD PÁSU	OBVOD BOKOV	VNÚTORNÝ ŠEV
XXS	42	40	36	28	162-165	70-73	87-90	77-78
XS	44	42	38	30	164-175	74-77	91-94	79-81
S	46	44	40	32	164-175	78-81	95-98	79-81
M	48	46	72	33	174-182	82-85	99-102	82-83
L	50/52	48/50	44/46	34/36	174-188	86-93	103-110	82-85
XL	54	52	48	38	180-188	94-97	111-114	84-85
XXL	56	54	50	40	187-194	98-102	115-118	86-87
3XL	58	56	52	41	187-194	103-107	119-122	86-87
4XL	60/62	58/60	54/56	42/44	192-196	108-118	123-130	88-89
5XL	64	62	58	46	194-198	119-124	131-134	90-91
6XL	66	64	60	48	194-198	125-130	135-138	90-91

VEĽKOSTI DÁMSKÝCH NOHAVÍC			MIERY TELA V CM			
USA	EUR	UK	VÝŠKA	OBVOD PÁSU	OBVOD BOKOV	VNÚTORNÝ ŠEV
XS	36W	24	162-163	72-76	93-96	77
S	38W	26	164-165	77-81	97-100	78
M	40W	28	166-167	82-86	101-104	79
L	42W	32	168-169	87-91	105-108	80
XL	44W	33	170-171	92-95	109-112	81
XXL	46W	34	172-173	96-99	113-116	82
	48W	36	174-175	100-103	117-120	83
	50W	38	175-176	104-107	121-124	84.5
	52W	40	177-178	108-111	125-128	86

5. KONTAKTNÉ ÚDAJE

Ak máte akékoľvek otázky alebo potrebujete pomoc, obráťte sa na:

VÝROBCA/PRODUCENT

Lyreco Intersafe
Carosserieweg 5
3445 BC WOERDEN
Holandsko

VYHLÁSENIA O ZHODE

<https://www.intersafe.eu/docs/>

Dodržiavaním pokynov v tomto návode zaistíte bezpečné a efektívne používanie, a maximalizujete životnosť a ochranné vlastnosti tohto výrobku OOP.

Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho použitia tohto výrobku, prípadne akéhokoľvek iného použitia, ktoré nie je v súlade s týmto návodom.